



harman/kardon®

AVR 760

AVR 660

AUDIO/VIDEO RECEIVER

MANUAL DEL PROPIETARIO – Funciones Avanzadas

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Siga todos los consejos y tome las precauciones mencionadas.
4. Siga las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie la unidad sólo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna de las oberturas de ventilación. Instale la unidad de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale la unidad cerca de dispositivos como radiadores, calefactores, estufas u otros dispositivos que disipen calor (incluyendo amplificadores).
9. No deshabilite las funciones de polaridad y toma de tierra de los conectores de corriente. Un conector con polaridad dispone de dos conductores, uno de mayor tamaño que el otro. Un conector con toma de tierra dispone de dos conductores y un tercer conductor de tierra. El tercer conductor se utiliza para su seguridad. Si el conector de corriente suministrado no se adapta a su toma de corriente local, consulte a un electricista para que realice la sustitución correspondiente.
10. Evite que el cable de corriente reciba pisotones, golpes o tirones, especialmente en sus conectores y en su salida de la unidad.
11. Utilice sólo anexos y accesorios especificados por el fabricante.
12. Utilice la unidad sólo con el soporte, trípode, carrito o superficie vendidos con la unidad o especificados por el fabricante. Si utiliza un carrito, realice los movimientos de transporte con cuidado para evitar cualquier daño a la unidad.
13. Desconecte la unidad durante tormentas eléctricas y períodos largos de tiempo de no utilización.
14. Diríjase a personal cualificado especializado para cualquier servicio que requiera la unidad. La unidad requerirá servicio técnico cuando el cable o conector de corriente se hayan dañado, algún objeto o líquido haya caído en su interior o la unidad haya sido expuesta a la lluvia o la humedad. También requerirá servicio técnico cuando la unidad no funcione correctamente o haya recibido algún golpe.
15. No exponga la unidad a circunstancias de contacto con el agua, y asegúrese de no colocar vasos o recipientes llenos de líquido sobre la unidad.
16. Para desconectar completamente el aparato de la corriente AC, desconecte el cable de corriente del conector AC de la unidad.
17. El conector del cable de corriente deberá quedar potencialmente operativo.
18. No exponga las baterías a circunstancias de calor excesivo o fuego.



El símbolo de una flecha en el interior de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de 'voltaje peligroso' sin aislar en el interior del recinto de la unidad. Dicho voltaje puede ser de suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El símbolo de una exclamación en el interior de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de importantes instrucciones de mantenimiento y operación.

PRECAUCION: para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Compruebe el voltaje antes de utilizar la unidad

Su AVR 760/AVR 660 ha sido diseñado para trabajar con un voltaje de 230-240 voltios. Cualquier conexión a un voltaje distinto supone un riesgo de incendio y puede dañar la unidad.

Si tiene dudas acerca de los requisitos de voltaje de su modelo o del voltaje disponible en el lugar donde se encuentra, contacte con su distribuidor habitual antes de conectar la unidad a la toma de corriente.

No utilice cables extensores de corriente

Para evitar riesgos en la seguridad del equipo, utilice sólo el cable de corriente proporcionado con la unidad. No es recomendable la utilización de cables extensores de corriente con este producto. No coloque los cables de corriente bajo alfombras o moquetas y no coloque sobre ellos objetos pesados. Cualquier cable de corriente dañado deberá ser sustituido inmediatamente por personal técnico autorizado por un cable de corriente que cumpla las especificaciones determinadas por el fabricante.

Manipule el cable de corriente con cuidado

Para desconectar el cable de corriente de una toma AC, tire siempre del conector. Nunca tire del propio cable. Si no va a utilizar la unidad durante un largo período de tiempo, desconéctela de la toma de corriente AC.

No abra la unidad

No existen componentes útiles para el usuario en el interior de la unidad. Cualquier apertura del recinto de la unidad supone un riesgo de descarga eléctrica y cualquier modificación del producto invalidará su garantía. Si algún líquido o determinados objetos de pequeño tamaño –como clips, cables o grapas- caen en el interior de la unidad, desconéctela de la toma AC inmediatamente y diríjase a un distribuidor autorizado.

	PRECAUCIÓN PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR	
<p>PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA TAPA (NI LA CUBIERTA POSTERIOR). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS MANIPULABLES POR EL USUARIO. CUALQUIER REPARACIÓN DEBERÁ SER REALIZADA POR PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.</p>		
	<p>El símbolo del relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, alerta al usuario de la presencia de un "voltaje peligroso" sin aislar en el interior del producto, que puede ser de la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.</p>	
<p>El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la existencia de importantes instrucciones sobre funcionamiento y mantenimiento (asistencia) en el manual que acompaña al equipo.</p>		
<p>ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.</p>		

NOTA: este manual describe las funciones avanzadas de los receptores Harman/Kardon AVR 760/AVR 660. También contiene hojas de registro para su utilización personal durante la configuración y ajuste de la unidad. Lea detenidamente y siga las instrucciones del Manual Básico suministrado con la unidad antes de continuar con este Manual Avanzado.

TABLA DE CONTENIDOS y FUNCIONES

FUNCIONES AVANZADAS

- 4 Procesamiento de Audio y Sonido Surround
- 4 Señales de Audio analógico
- 4 Señales de Audio digital
- 4 Modos Surround
- 4 Ajustes Dolby® Surround
- 6 Configuración manual de Altavoces
- 8 Efectos de Audio
- 9 Ajustes de Video
- 11 Operación Multizona
- 11 Ajustes de Sistema
- 13 Funciones avanzadas del Control Remoto
- 15 Apéndice. Ajustes por defecto, hojas de registro y códigos de control remoto

Por favor, registre su unidad AVR 760/AVR 660 en www.harmankardon.com.

NOTA: necesitará el número de serie de su producto. Al registrar su unidad, se le dará la oportunidad de ser informado acerca de nuevos productos y/o promociones especiales.

Receptor de audio/video (7.2/7.1 canales) Harman Kardon AVR 760/AVR 660

Sección de audio

- AVR 760: 85 Watios x 7, siete canales sobre 8 ohms, 20Hz – 20kHz, <0.07% THD, 595 watios total.
AVR 660: 75 Watios x 7, 525 watios total.
- Capacidad de alta intensidad, diseño de amplificación de banda muy ancha con nivel de retroalimentación reducido.
- Circuitería de amplificación diferenciada
- Cuádruple crossover con gestión de graves en DVD-Audio
- Procesadores duales 32-bit TI DA 710 DSP
- Conversión A/D y D/A 192kHz/24 bits
- Relación de muestreo de hasta 96kHz
- Procesamiento Dolby®

Modos Surround

- Dolby Digital EX, Dolby Digital Plus, Dolby TrueHD
- Dolby Pro Logic® II y IIx (Movie, Music y Game), hasta 96kHz
- Dolby Virtual Speaker Versión 2 (Reference o Wide, 2 canales)
- Dolby Headphone Versión 2, hasta 96kHz
- DTS-HD High Resolution Audio™, DTS-HD Master Audio™
- DTS® (5.1; DTS Estéreo; DTS-ES® 6.1 Discrete y Matrix)
- DTS 96/24™ (DTS Estéreo)
- DTS Neo:6® (Cinema 5, 6 ó 7 canales; Music 5, 6 ó 7 canales), hasta 96kHz
- Logic 7® (Movie, Music y Game), hasta 96kHz
- 5 ó 7 canales estéreo, hasta 96kHz
- Surround Off (DSP o bypass analógico)



Muchas de las funciones del AVR 760/AVR 660 se llevan a cabo automáticamente, con tan sólo una pequeña parte de intervención por su parte. Además, usted podrá configurar el AVR 760/AVR 660 para satisfacer tanto las necesidades de su sistema como sus preferencias personales. En este Manual de Funciones Avanzadas se describen los procesos de ajuste más avanzados que podrá realizar sobre la unidad.

PROCESAMIENTO DE AUDIO Y SONIDO SURROUND

Las señales de audio provenientes de una fuente pueden ser codificadas en una gran variedad de formatos que afectará, no tan sólo a la calidad de la señal, sino al número de canales de altavoz y al modo Surround de la señal. Podrá seleccionar manualmente un determinado modo Surround siempre que esté disponible.

Señales de Audio analógico

La señal de audio analógico normalmente consiste en dos canales: izquierdo y derecho. Ante este tipo de señales, el AVR 760/AVR 660 ofrece tres opciones de reproducción:

1. Modo Bypass analógico: la señal de dos canales pasará directamente desde la entrada hacia el control de volumen, sin ser digitalizada ni procesada en graves o formato Surround alguno. Para seleccionar el modo Bypass analógico:
 - a) Deberá seleccionar las entradas de audio de la fuente analógica. Si es necesario, presione el botón Info del control remoto e utilice los botones ▲ ▼ para colocarse sobre la entrada seleccionada.
 - b) Deberá desactivar los controles de tono colocando el Control de Tono en Off. Presione el botón de Efectos de Audio para acceder al Control de Tono.
 - c) Deberá seleccionar el modo de 2 canales estéreo. Presione el botón de modos Surround para acceder a la opción STEREO del submenú de modos Surround. Presione OK para seleccionar el modo de 2 canales estéreo.

NOTA: el audio de la fuente The Bridge II es analógico. Si selecciona el modo 2 Canales estéreo, la reproducción se llevará a cabo automáticamente a través del modo Bypass analógico.

2. Modos Surround Analógico: el AVR 760/AVR 660 es capaz de reproducir señal de dos canales en modo Surround multicanal, incluso sin ningún tipo de codificación Surround en la grabación. Entre los modos disponibles están Dolby Pro Logic II/IIx, Dolby Virtual Speaker, DTS Neo:6, Logic 7 y modos estéreo.

Señales de Audio digital

La señal de audio digital ofrece una mayor capacidad, ya que permite la codificación de información de canal central y Surround en la propia señal. El resultado de una mayor información es una mejora en la calidad del sonido y una direccionalidad de señal mejorada, ya que cada uno de los canales de sonido se reproduce por separado.

Incluso una señal digital codificada en sólo dos canales permite una relación de muestreo más alta y ofrece una reproducción más detallada. Las grabaciones digitales suenan especialmente libres de cualquier tipo de distorsión, especialmente en las frecuencias altas.

Modos Surround

La selección del modo Surround dependerá del formato de la señal entrante y de sus preferencias personales. La tabla 13 muestra una breve descripción de cada modo e indica el tipo de señal entrante con la que se puede utilizar. Podrá encontrar información adicional acerca de los modos Dolby y DTS en sus correspondientes páginas web: www.dolby.com y www.dtsonline.com.

Si duda acerca del formato de reproducción de un disco determinado, consulte la información correspondiente en la carátula del disco. Habitualmente, información adicional —tal como trailers, extras o menú de disco— estará disponible sólo en Dolby Digital 2.0 (2 canales) o PCM (2 canales). Aún así, si durante la reproducción principal la pantalla sólo muestra uno de estos dos modos, dirijase a la sección de configuración de audio del menú de disco. Asegúrese también de que la salida del dispositivo de reproducción entrega señal en un formato distinto a PCM 2 canales. Detenga la reproducción y compruebe el formato de salida del dispositivo de reproducción.

Para cada señal entrante se contará con un determinado número de modos Surround. Aunque nunca se mostrarán todos los modos Surround disponibles en el AVR 760/AVR 660 a la vez, habitualmente se mostrará una amplia variedad de modos para una determinada señal entrante.

Las grabaciones multicanal se realizan en formato 5.1, 6.1 ó 7.1 canales. Los canales incluidos en una grabación en formato 5.1 son: frontal izquierdo, frontal derecho, central, Surround izquierdo, Surround derecho y LFE. El canal LFE se representa con el dígito '.1' para simbolizar que es un canal exclusivo para frecuencias graves.

El formato 6.1 añade un canal Surround trasero, y el formato 7.1 añade dos canales Surround traseros (izquierdo y derecho) a la configuración de formato 5.1. Las últimas novedades y grabaciones ofrecen el formato 7.1. Con el AVR 760/AVR 660 podrá reproducir contenidos codificados en este formato y disfrutar al máximo de toda la experiencia del cine doméstico.

NOTA: si desea utilizar los modos Surround 6.1 y 7.1, deberán estar activados los canales Surround traseros. Consulte la sección Configuración Manual de Altavoces en la página 6 para más información.

Los formatos digitales son Dolby Digital 2.0 (sólo dos canales), Dolby Digital 5.1, Dolby Digital EX (6.1), Dolby Digital Plus (7.1), Dolby TrueHD (7.1), DTS-HD High Resolution Audio (7.1), DTS HD Master Audio (7.1), DTS 5.1, DTS-ES (6.1 Matrix y Discrete), DTS 96/24 (5.1), modos PCM (2 canales) en 32kHz, 44.1kHz, 48kHz o 96kHz y modo PCM multicanal 5.1 ó 7.1.

Cuando recibe una señal digital, el AVR 760/AVR 660 detecta el tipo de codificación y el número de canales, que mostrará brevemente como tres cifras separadas por guiones.

La primera cifra indica el número de canales frontales de la señal:

'1' representa una grabación monofónica, un contenido antiguo que se ha remasterizado digitalmente o, más esporádicamente, un contenido actual para el cual el director ha elegido este formato.

'2' indica la presencia de canal derecho e izquierdo, sin canal central.

'3' indica que los tres canales frontales (izquierdo, central y derecho) están presentes.

La segunda cifra indica la presencia de canales Surround:

'0' indica que no existe información Surround en la señal.

'1' indica que se trata de una señal Surround matrix.

'2' indica la existencia de canales Surround izquierdo y derecho.

'3' se utiliza en señales DTS-ES para indicar la presencia de canal Surround trasero y canales Surround laterales izquierdo y derecho.

'4' se utiliza en señales con formato 7.1 para indicar la presencia de dos canales Surround laterales y dos canales Surround traseros.

La tercera cifra indica el canal LFE:

'0' indica que no existe canal LFE en la señal.

'1' indica la existencia de un canal LFE.

Los formatos 6.1 –Dolby Digital EX y DTS-ES Matrix y Discrete- incluyen una etiqueta para indicar al receptor que deberá decodificar el canal Surround trasero, indicada como 3/2/.1 EX-ON para Dolby Digital EX y 3/3/.1 ES-ON para el formato DTS-ES.

Las señales Dolby Digital 2.0 pueden incluir una etiqueta Dolby Surround con el mensaje DS-ON o DS-OFF, indicando si la señal de dos canales contiene sólo información estéreo o una mezcla de toda la información multicanal que pueda ser procesada por el decodificador Dolby Pro Logic del AVR. Por defecto, este tipo de señales serán reproducidas en modo Dolby Pro Logic IIx.

Cuando la unidad recibe una señal PCM, se mostrará el mensaje PCM y la relación de muestreo de dicha señal (32kHz, 44.1kHz, 48kHz o 96kHz)

Cuando la señal sólo presente dos canales -izquierdo y derecho-, los modos Surround analógicos podrán utilizarse para decodificar la señal en el resto de canales. Si prefiere un formato Surround distinto del original de la señal, presione el botón de modos Surround para acceder al menú de modos Surround (Fig. 26 en el Manual Básico)

La opción de Selección Automática (Auto Selection) utilizará la decodificación original de la señal (Dolby Digital, DTS, Dolby TrueHD o DTS-HD Master Audio). Para contenidos de 2 canales, el AVR utilizará por defecto el modo Logic 7 Movie. Si prefiere un modo Surround distinto, seleccione la categoría de modo Surround: Virtual Surround, Stereo, Movie, Music o Video Game. Presione OK para cambiar el modo.

Cada una de estas categorías se corresponde con un modo Surround por defecto:

- **Virtual Surround:** Dolby Virtual Speaker Reference
- **Stereo:** estéreo 7 canales
- **Movie:** Logic 7 Movie
- **Music:** Logic 7 Music
- **Video Game:** Logic 7 Game

Podrá seleccionar el modo deseado. El número de modos Surround disponibles dependerá del número de altavoces de su sistema.

- **Virtual Surround:** Dolby Virtual Speaker reference o Wide
- **Stereo:** estéreo de 2 canales, estéreo de 5 canales o estéreo de 7 canales
- **Movie:** Logic 7 Movie, DTS Neo:6 Cinema, Dolby Pro Logic II Movie, Dolby Pro Logic IIx Movie
- **Music:** Logic 7 Music, DTS Neo:6 Music, Dolby Pro Logic II Music, Dolby Pro Logic IIx Music
- **Video Game:** Logic 7 Game, Dolby Pro Logic II Game, Dolby Pro Logic IIx Game

Una vez elegido el modo Surround para cada tipo de audio, seleccione la línea del modo deseado para sustituir el modo Surround automático del AVR. El AVR guardará y utilizará este modo Surround la próxima vez que seleccione la misma fuente.

Consulte la tabla A13 del apéndice si desea más información acerca de los modos Surround disponibles con cada tipo de señal.

Ajustes Dolby Surround

Existen ajustes adicionales para los modos Dolby. Cuando seleccione los modos Dolby Pro Logic II o IIx Music, utilice el submenú de edición (Edit) para ajustar los parámetros de amplitud central (Center Width), dimensión (Dimension) y panorama (Panorama). Vea la figura 27.

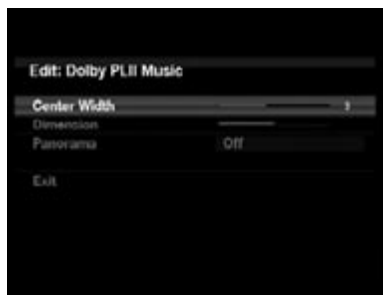


Figura 27. Ajustes de Dolby Pro Logic II/IIx Music

Center Width: este parámetro afectará a cómo los sonidos vocales se reproducen en los tres altavoces frontales. Un valor alto (hasta 7) focalizará la información vocal en el altavoz central. Un valor más bajo ampliará el panorama espacial a través de los tres altavoces. Utilice los botones ◀ ▶ para ajustar este parámetro.

Dimension: este parámetro modificará la profundidad de la presentación Surround, permitiendo 'mover' el sonido hacia la parte frontal o trasera de la sala. Un valor '0' establece la neutralidad. Un valor 'F-3' colocará el sonido en la parte frontal de la sala, y un valor 'R-3' colocará el sonido en su parte posterior. Utilice los botones ◀ ▶ para ajustar este parámetro.

Panorama: con el modo Panorama activado, algunos sonidos de los altavoces frontales serán desplazados a los altavoces Surround, creando un atractivo efecto envolvente. Presionando el botón OK activará y desactivará este parámetro.

CONFIGURACION MANUAL DE ALTAVOCES

El AVR 760/AVR 660 es un receptor muy versátil y flexible. Le permitirá llevar a cabo prácticamente cualquier configuración de altavoz y optimizará las características acústicas de su sala de escucha.

El proceso de calibración EzSet/EQ II detecta automáticamente las características de cada altavoz y optimiza la reproducción del AVR 760/AVR 660. Si usted no puede iniciar el proceso EzSet/EQ II o desea realizar ajustes adicionales, siga las instrucciones de pantalla del menú de configuración manual de altavoces.

Antes de empezar, coloque sus altavoces tal como se describe en la sección Ubicación de los Altavoces, y conéctelos al AVR. Consulte el manual o página web del fabricante de altavoces para conocer su respuesta en frecuencia. Aunque puede realizar los ajustes de altavoz de oído, un sonómetro (medidor SPL) le será de gran utilidad y proporcionará más precisión al sistema.

Registre su configuración en las Tablas A3 a A12 del apéndice para una posible nueva introducción de la información. Deberá volver a introducirla si existe un restablecimiento del sistema, una desactivación del interruptor principal de la unidad o un corte de corriente de la unidad durante un periodo de cuatro semanas o superior.

NOTA: durante la utilización del menú de configuración de altavoces del AVR, seleccione una resolución de salida de video de 720p o superior para visualizar los gráficos que le ayudarán en la configuración.

PASO UNO. Determinar el crossover de altavoz

Sin el proceso de calibración EzSet/EQ II, el AVR 760/AVR 660 no detectará el número de altavoces conectados ni sus características. Consulte las especificaciones técnicas de los altavoces para conocer su respuesta en frecuencia (p.ej., 100Hz-20kHz, ± 3 dB). Anote la frecuencia más baja que puede reproducir cada uno de sus altavoces (100Hz en el ejemplo) en la Tabla A13 del apéndice. Observe que no se trata de la misma frecuencia de crossover mostrada en las especificaciones técnicas. Para el altavoz de subgraves, anote el tamaño del transductor.

El receptor determinará los altavoces que utilizará para determinar la gama de frecuencias graves durante la reproducción. Si el sistema enviara sonidos graves a los altavoces más pequeños el sonido general no sería bueno, e incluso dichos altavoces podrían resultar dañados. Alternativamente, los sonidos agudos no podrían ser reproducidos por el altavoz de subgraves.

Con una gestión de graves adecuada, el AVR 760/AVR 660 divide la señal en un punto de corte o crossover. Toda la información frecuencial por encima de dicho punto será reproducida a través del altavoz(es) satélite, y toda la información por debajo de dicho punto será reproducida a través del altavoz(es) de subgraves. De este modo cada uno de los altavoces del sistema ofrecerá su mejor rendimiento, proporcionando una excelente reproducción sonora.

PASO DOS. Medición de las distancias de altavoz

En una situación ideal, todos los altavoces del sistema deberían formar un círculo, equidistantes de la posición de escucha en el centro. Aún así, es muy posible que usted haya tenido que colocar los altavoces a distancias distintas de la posición de escucha. La pequeña diferencia de tiempo de llegada del sonido de cada altavoz puede provocar que la reproducción sea confusa.

Podrá ajustar el parámetro Distancia/Retardo (Distance/Delay) del AVR para compensar estas pequeñas diferencias de tiempo en las distintas ubicaciones de altavoz.

Mida la distancia entre la posición de escucha y cada uno de los altavoces, y anótelas en la Tabla A4 del apéndice. Aunque la distancia entre todos los altavoces y la posición de escucha sea siempre la misma, introduzca todos los valores de distancia tal como se describe en el Paso Tres.

PASO TRES. Menú de Configuración Manual

Ahora ya puede configurar el receptor. Tome asiento en su posición de escucha habitual y detenga cualquier sonido o ruido que pueda entorpecer el proceso.

Con el receptor y la pantalla activados, presione el botón de ajustes (Settings) del AVR para mostrar el menú de sistema. Utilice el botón \blacktriangledown para mover el cursor hasta la opción Speaker Setup y presione OK para mostrar el menú de configuración de altavoz. Consulte la Figura 21 en el Manual Básico.

Si ha ejecutado el proceso EzSet/EQ II, los resultados se habrán guardado en una de las dos posiciones de escucha (AVR 760 position 1+2, AVR 660 1 position). En el menú de Efectos de Audio, ajuste el parámetro de configuración de altavoz para activar los resultados para cada una de las posiciones (AVR 660: 1 position) (páginas 26-27 del Manual Básico). Si desea configurar el AVR desde cero, seleccione la opción Setup Listening Position 1 (AVR 760, AVR 660) o Setup Listening Position 2 (AVR 760). Aparecerá una pantalla similar a la mostrada en la Figura 28.



Figura 28. Menú Speaker Setup Position

NOTA: todos los submenús de configuración de altavoz incluyen la opción Back (Atrás), tal como muestra la parte inferior de la figura 28. Para salvar los parámetros actuales, seleccione la opción Back.

Para reconfigurar los altavoces desde cero, seleccione la opción Reset.

Para obtener un mejor resultado, ajuste los parámetros en el siguiente orden de submenús: Número de Altavoces, Tamaño de Crossover, Modo Sub, Distancia y Nivel.

Número de Altavoces

Mueva el cursor hasta la opción Number of Speakers y presione OK. Consulte la Figura 29.



Figura 29. Menú Number of Speakers

Determine el parámetro correcto para cada grupo de altavoces: ON si los altavoces están presentes en el sistema y OFF para las posiciones que no disponen de altavoz. Los altavoces frontales izquierdo y derecho están siempre ON y no podrán ser desactivados. Cualquier cambio será mostrado en el número total de altavoces mostrado en la parte superior de la pantalla.

La posición de altavoces Surround traseros incluye una tercera opción: Zona 2. El AVR 760/AVR 660 puede operar en sistema multizona, entregando señal a un par de altavoces ubicados en una sala remota. Los canales asignables de amplificación Surround trasera del sistema simplifican la operación multizona, ya que no requerirá de un amplificador externo. Seleccione la opción Zona 2 y conecte las salidas Surround traseras a los altavoces colocados en la ubicación remota. El sistema de la sala principal será automáticamente configurado a un formato de 5.1 canales. Si desea más información, consulte la sección Operación Multizona.

NOTA: si coloca los altavoces Surround traseros en Zona 2, no serán configurados durante el proceso EzSet/EQ II. Para utilizar los altavoces en la sala principal, coloque esta opción en ON y ejecute el proceso EzSet/EQ II para un formato de 7.1 ó 7.2 canales. Si sólo va a utilizar los altavoces en operación multizona, configúrelos manualmente, tal como se describe a continuación.

El ajuste de estos parámetros afectará al resto de proceso de configuración de altavoces y modificará el número de modos Surround disponibles.

Una vez finalizada la introducción de información, seleccione Back o presione el botón Back/Exit.

Ajuste de Frecuencia de Crossover

Una vez establecido el número de altavoces, el AVR volverá al menú de configuración de posición de altavoz (Figura 28). Mueva el cursor hasta la opción Crossover (Size) y presione OK para mostrar el menú de ajuste de frecuencia de crossover (Figura 30).



Figura 30. Menú Crossover Frequencies

El AVR mostrará sólo los grupos de altavoces programados en el menú Número de altavoces.

Consulte la Tabla A3 para conocer la frecuencia de corte de cada altavoz. Para los altavoces principales, se trata de la frecuencia más baja que pueden reproducir adecuadamente.

Para cada altavoz principal, seleccione una de las siete frecuencias de corte o crossover: 40Hz, 60Hz, 80Hz, 100Hz, 120Hz, 150Hz o 200Hz. Si la frecuencia de crossover está por debajo de 40Hz, seleccione la opción Large. Esta opción no se refiere al tamaño del altavoz, sino a su respuesta en frecuencia (también llamada 'de espectro completo').

Especifique el tamaño del transductor de subgraves entre 8, 10, 12 ó 15 pulgadas (20, 25, 30 ó 38 cm). El AVR establece siempre la frecuencia de crossover del subgrave en 100Hz, pero utiliza el valor de tamaño del transductor para la ecualización. Anote todos estos registros en la Tabla A3 del apéndice.

Una vez finalizada la introducción de información, seleccione Back o presione el botón Back/Exit.

Modo Sub

Mueva el cursor hasta la opción Sub Mode. Este parámetro dependerá de cómo haya configurado los altavoces frontales izquierdo y derecho.

- Si ha establecido una frecuencia de crossover numérica para los altavoces frontales, el parámetro de subgraves deberá ser LFE. Toda la información de graves será enviada al altavoz(es) de subgraves. Si no dispone de altavoz de subgraves, reajuste los parámetros de sistema o añada un altavoz de subgraves al sistema en cuanto le sea posible.
- Si ha establecido los altavoces frontales en LARGE, seleccione una de las tres opciones para el subgrave.
 - ◆ **L/R+LFE:** toda la información de graves será enviada al subgrave, incluyendo la información que normalmente sería reproducida a través de los altavoces frontales y la información de graves del canal de efectos especiales (LFE).
 - ◆ **Off:** seleccione esta opción cuando su sistema no disponga de altavoz de subgraves. Toda la información de graves será enviada a los altavoces frontales izquierdo y derecho.
 - ◆ **LFE:** toda la información de graves contenida en los canales frontales será enviada a los altavoces frontales, y toda la información del canal LFE será enviada al altavoz de subgraves.

NOTA: si utiliza un sistema de altavoces Harman Kardon HKTS, seleccione la frecuencia de crossover adecuada para los grupos principales, y el subgrave se colocará automáticamente en LFE.

Ajuste de las Distancias de altavoz

La ubicación de los altavoces a distintas distancias de la posición de escucha puede empobrecer el sonido, ya que el tiempo de llegada del sonido de cada altavoz variará.

Aunque todos los altavoces estén colocados a la misma distancia de la posición de escucha, no salte este menú.

En el menú de configuración de posición de altavoz, mueva el cursor hasta la opción Distance y presione OK para mostrar el menú de Ajuste de Distancia del altavoz. Consulte la Figura 31.

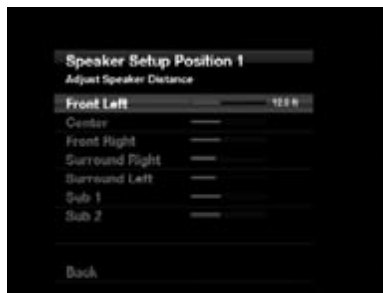


Figura 31. Menú Adjust Speaker Distance

Introduzca la distancia entre cada altavoz y la posición de escucha, tal como quedó medida en el Paso Dos y registrada en la Tabla A4 del apéndice (página 17).

La unidad de medida por defecto es el pie. Para cambiar dicha unidad a metros, vuelva al menú principal del AVR. Seleccione el menú de sistema, muévase hasta la sección de ajustes generales del AVR y seleccione la opción Unit of Measure. Presione OK para confirmar la selección.

Seleccione un altavoz y utilice los botones ◀ ▶ para cambiar la unidad de medida. Los valores están entre 0 y 10 metros, con un valor por defecto de 4m para todos los altavoces excepto los altavoces Surround izquierdo y derecho, que presentan un valor por defecto de 3,3m.

NOTA: si los canales Surround están asignados a la operación multizona, no podrá ajustar sus tiempos de retardo.

PASO CUATRO. Ajuste Manual del Nivel de Salida de los Canales

En un receptor convencional de 2 canales, el control de balance afectará al equilibrio entre las señales izquierda y derecha y a la imagen estéreo.

En un sistema de hasta siete canales y un subgrave, la imagen sonora se convierte en algo mucho más complejo. Nuestro objetivo es conseguir que cada canal llegue a la posición de escucha con la misma integridad y potencia.

El proceso de calibración EzSet/EQ II realizará esta complicada labor por usted, de modo simple y automático. Aún así, este menú le permite la modificación del nivel de salida de cada altavoz de modo manual, ayudándose de la señal de test o durante la reproducción de cualquier material sonoro.

1. Asegúrese de que todos los altavoces están correctamente ubicados y conectados.
2. Ajuste los parámetros de número de altavoces, crossover, distancia y modo sub para cada altavoz del sistema, tal como se describe en el Paso Tres.
3. Realice una medición del nivel de salida de cada canal en uno de los modos expuestos, y ajuste cada uno de los niveles utilizando este menú.
 - a) Preferiblemente, utilice un sonómetro portátil calibrado en Ponderación C (C-Weighting), escala lenta. Ajuste el nivel de cada canal de modo que el sonómetro muestre 75dB.
 - b) De oído. Ajuste el nivel de cada canal de modo que todos suenen con la misma intensidad.
 - c) Si utiliza un sonómetro durante una reproducción determinada –un disco de prueba o cualquier otra selección–, ajuste el control de volumen principal del AVR hasta que el sonómetro muestre 75dB.

Presione el botón Settings del AVR para mostrar el menú de sistema y acceda a la opción Speaker Setup. Presione OK para mostrar el menú de configuración de altavoz. Seleccione Setup listening Position 1 (AVR 760, AVR 660) ó 2 (AVR 760), presione OK, y acceda a la opción Level Adjust. Presione OK para mostrar el menú de Ajuste de Nivel de Altavoz. Consulte la Figura 32.

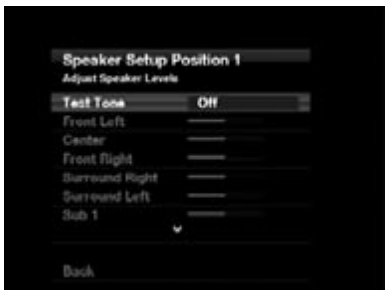


Figura 32. Menú Adjust Speaker Levels

Todos los canales aparecerán con sus valores de nivel actuales.

Restablecimiento de Niveles: para restablecer todos los niveles a su valor por defecto 0dB, acceda a la opción Reset Levels de la parte inferior del menú y presione OK.

Para ajustar los niveles utilizando el tono de prueba interno del AVR 760/AVR 660, acceda a la opción TEST TONE tal como sigue:

Test Tone: determina si el tono de prueba está activo. Presione el botón OK repetidamente para seleccionar OFF, AUTO o MANUAL. Si mueve el cursor fuera del área de canales de la pantalla automáticamente se detendrá el tono.

Con la opción AUTO, el tono de prueba circulará a través de todos los canales, realizando una breve pausa entre canal y canal, tal como mostrará la barra indicadora de la pantalla. Ajuste el nivel de cada canal utilizando los botones ◀ ▶. Utilice los botones ▲ ▼ para mover el cursor hacia otra línea, y el tono de prueba seguirá el cursor.

Con la opción MANUAL, el tono de test no se moverá hasta el siguiente canal hasta que usted utilice los botones ◀ ▶.

Canales Individuales: si utiliza una fuente externa para ajustar los niveles de salida, mueva el cursor hasta cada canal y utilice los botones ▲ ▼ para ajustar el nivel deseado, entre -10dB y +10dB.

Una vez finalizados los ajustes, seleccione la opción Back o presione el botón Back/Exit. Registre los valores de nivel en la Tabla A3 del apéndice.

EFFECTOS DE AUDIO

Si desea ajustar otros efectos de audio –como los controles de tono– y mejorar la reproducción sonora, presione el botón Audio Effects para mostrar el menú de Efectos de Audio (consulte la Figura 24 del Manual Básico). También podrá acceder a este menú desde el menú de configuración de fuente presionando sobre la opción Info Settings y presionando el botón Audio Effects.

NOTA: los ajustes del menú Audio Effects pueden afectar a cada fuente por separado.

Volumen Dolby: consulte la página 30 del Manual Básico para una explicación más detallada del procesamiento Dolby y sus ventajas. Consulte la Tabla 3 de dicha página si desea una descripción de cada uno de los parámetros de volumen Dolby.

Control de Tono: determinará si los controles de graves y agudos están activos. Cuando esté desactivado, dichos controles estará ‘planos’, sin efecto alguno. Cuando esté activado, los controles de tono determinarán cierta atenuación o amplificación sobre las frecuencias graves y agudas. Cuando se utiliza una señal de audio analógico y el modo estéreo 2 canales está seleccionado, la opción de Control de Tono en ‘off’ colocará la unidad en modo de Bypass analógico.

Agudos y Graves: podrá amplificar o atenuar las frecuencias graves y agudas hasta en 10dB utilizando los botones ◀ ▶, tal como muestra la barra indicadora. El valor por defecto es 0dB (la posición central de la barra indicadora).

Atenuación LFE: atenúa la señal de subgraves. El valor por defecto es de 0dB, su posición máxima. Presione los botones ◀ ▶ para reducir dicho valor hasta 10dB. El valor se mostrará como un número negativo.

EQ: activará y desactivará los ajustes de equalización obtenidos a través del proceso EzSet/EQ II. Estos ajustes se guardarán para una posible futura reactivación.

Configuración de Altavoz: seleccione las opciones 1 (AVR 760, AVR 660) ó 2 (AVR 760) para activar la configuración de altavoz guardada en la posición deseada. Los ajustes de dicha configuración habrán sido guardados a través del proceso EzSet/EQ II o manualmente, tal como describe la sección Configuración Manual de Altavoces, en la página 6.

Una vez finalizado el proceso, presione Audio Effects o Back/Exit.

AJUSTES DE VIDEO

El AVR 760/AVR 660 utiliza la avanzada tecnología de procesamiento de video Faroudja DCDi Cinema. La señal de video entrante es convertida a 1080p (1080i con salida por componentes) para conseguir una excelente calidad de imagen incluso en fuentes de video analógicas. Los filtros y protocolos (10 bits) del procesamiento Faroudja DCDi Cinema Dual 3D eliminan los defectos de contorno y los patrones 'moiré' existentes en procesamientos de video menos avanzados. Además, el chip de procesamiento de video 'Torino' genera gráficos de pantalla en alta definición y los combina con la imagen de video entrante, de modo que usted podrá continuar visualizando el programa mientras navega a través de los menús de la unidad.

El procesador de video se encarga de proporcionar automáticamente la mejor calidad de imagen basándose en las posibilidades de la pantalla y la fuente de video. Usted podrá experimentar con los ajustes del menú Modos de Video para intentar mejorar la calidad de imagen posteriormente.

Modos de Video

Ajuste los parámetros de imagen de su pantalla antes de ajustar el AVR. Acceda a los parámetros de video del AVR presionando el botón Video Modes. Aparecerá la pantalla mostrada en la Figura 33. También podrá acceder a este menú desde el menú Info Settings.

NOTA: los ajustes del menú Video Modes afectan a cada fuente por separado.



Figura 33. Menú Video Modes

Modo de Video: el valor por defecto (Off) pasa la señal de video directamente al dispositivo de pantalla sin someterlo a procesamiento alguno. La conversión de resolución no puede ser desactivada, pero seleccionando el modo HDMI Bypass en el menú Info Settings para una fuente conectada a una de las entradas HDMI, la señal de video pasará directamente desde la entrada HDMI hasta la salida HDMI, evitando cualquier procesamiento de video para optimizar la imagen de programa aplicando ajustes de brillo, contraste, color y definición:

- **Sports:** para eventos deportivos.
- **Nature:** para grabaciones en exteriores naturales.
- **Movie:** para películas y producciones televisivas.
- **Custom:** permite el ajuste manual de los parámetros de imagen. Los valores de brillo, contraste, color y definición aparecerán entre 0 y 100. Su valor por defecto será 50. Utilice los botones ◀ ▶ para modificar cualquiera de estos valores.

Ajuste de Imagen: cambia el formato o relación de la imagen mostrada. Las imágenes en formato panorámico (Widescreen, 16:9) se mostrarán con bandas negras superior e inferior en cualquier dispositivo de formato completo (Full Screen, 4:3).

Para mostrar una imagen en formato 4:3 en un dispositivo panorámico (16:9), pueden aparecer bandas negras a la izquierda y derecha de la imagen (Pillarboxing).

Las pantallas de plasma y monitores CRT pueden sufrir el efecto de 'quemado' cuando una misma imagen -como las barras horizontales o verticales- permanece en pantalla durante un largo periodo de tiempo. Intente ajustar el formato de modo que la imagen ocupe toda la pantalla. Seleccione el modo deseado y presione OK. Cada vez que presione los botones ▲ ▼ cambiará este parámetro. Presione OK cuando aparezca el parámetro deseado.

- **Auto Fit:** el AVR ajustará la imagen automáticamente, según la necesidad de imagen y las posibilidades del dispositivo de pantalla.
- **Height Fit:** se ajustará el formato para evitar las bandas negras en la parte superior e inferior de la imagen. Las bandas podrán permanecer a ambos lados de la imagen.
- **Width Fit:** se ajustará el formato para evitar las bandas a ambos lados de la imagen. Las bandas podrán permanecer en la parte superior e inferior de la imagen.
- **Zoom 1x:** mostrará la imagen tal como se recibe desde la fuente. Si la imagen está en formato 4:3, en un dispositivo panorámico podrán aparecer bandas laterales. Si la imagen está en formato 16:9, en un dispositivo no panorámico podrán aparecer bandas superior e inferior.
- **Zoom 2x y Zoom 3x:** extiende la imagen uniformemente para llenar completamente la pantalla. Las regiones externas de la imagen podrían resultar cortadas.

Experimente con este parámetro para encontrar el formato de imagen adecuado para cada programa.

OverScan: por razones históricas, existe una convención para reservar una área alrededor de la imagen de video, llamada 'overscan', que puede verse en algunos de los dispositivos de pantalla de alta definición más recientes, aunque no se mostraba en las antiguas pantallas analógicas. Aún así, como no todos los actuales dispositivos de pantalla son capaces de reproducir esta pequeña porción de imagen, los directores evitan colocar información relevante en ella. Si su dispositivo es capaz de reproducir la información contenida en el área 'overscan', active este parámetro para evitar ver un pequeño margen negro alrededor de la imagen que podría provocar efecto de 'quemado' indeseado en su pantalla de plasma o CRT. El AVR desactivará este parámetro automáticamente cuando el dispositivo fuente está conectado a una de las entradas HDMI. El parámetro se activará automáticamente cuando el dispositivo fuente está conectado a una de las entradas de video analógico.

Advanced Video Settings: Presione los botones ▶ ó OK para mostrar el submenú de Modos de Video Avanzados (Figura 34). Este submenú no estará disponible cuando el procesador de video (Video Mode Setting) esté desactivado.

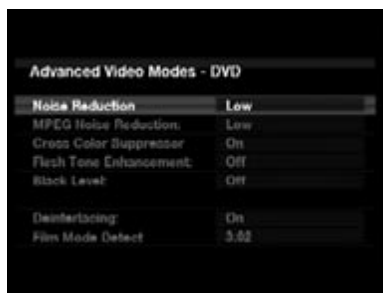


Figura 34. Menú Advanced Video Modes

Noise Reduction: coloque este parámetro en Low (bajo), Medium (medio) o High (alto) si desea filtrar el ruido de la señal, o desactívelo.

MPEG Noise Reduction: este parámetro está especialmente pensado para corregir dos distorsiones determinadas de la señal de video: el ruido 'mosquito' y los defectos de bloqueo. Si observa cierta indefinición en los contornos de los objetos de una imagen o en el roll de créditos de una película, o si la imagen se congela en bloques (efecto 'pixelado'), active este parámetro y colóquelo en el valor adecuado.

Cross Color Suppressor: active este parámetro para eliminar los defectos de cross color, que se generan cuando una señal de luminancia de frecuencia alta (brillo) se malinterpreta como señal de croma (color), provocando patrones de color indeseados en la imagen.

Flesh Tone Enhancement: active este parámetro para mejorar el color y tono de piel de los actores presentes en la imagen.

Black Level: este parámetro será efectivo sólo cuando se utilice la salida de video compuesto. Actívelo si desea un ajuste de nivel de negros elevado para una mayor dinámica de imagen, tal como se presenta en la mayor parte de DVD's. El parámetro desactivado cumple con los estándares de video del protocolo NTSC y se adapta mejor a un dispositivo de pantalla con posibilidades de procesamiento de video limitadas.

Deinterlacing: Por razones históricas, la señal de video en formato NTSC estaba entrelazada. Esto significa que cada imagen mostraba la mitad de los píxeles de información de imagen, alternando las líneas pares e impares en cada 'frame' o imagen. Los dispositivos de pantalla actuales son capaces de mostrar toda la información de una sola vez realizando un análisis (scanning) y mostrando todas las líneas de píxeles en la imagen. Para una visualización óptima en una pantalla de escaneado progresivo (la mayoría de pantallas planas), la imagen de video debería ser entrelazada. Si desea ver imágenes a través de la salida compuesta o S-Video, o si la resolución de salida de video es 576i, deberá desactivar este parámetro.

Film Mode Detect: esta función estará disponible sólo cuando el parámetro Deinterlacing esté activado, y compensará las posibles diferencias de relación de imagen entre las imágenes grabadas en video o película. Las películas están grabadas a 24 imágenes por segundo (escaneado progresivo), mientras que el video se graba a unas 60 muestras por segundo (entrelazado). El AVR es capaz de detectar si el contenido reproducido se grabó originalmente en película y fue transferido a video (p.ej. en un disco DVD) y compensar cualquier posible error en la conversión. Seleccione una opción entre 3:2 (para contenido NTSC), 2:2 (para contenido PAL), Off o Auto.

Cómo Personalizar los Ajustes de Imagen

Establezca el modo de video en Custom si desea personalizar los ajustes de imagen, tal como muestra la Figura 35.



Figura 35. Procesamiento Video Modes Custom

Con un patrón de test de colores o un disco de prueba reproducido en pantalla, podrá realizar los siguientes ajustes:

- Intensidad de color en su dispositivo TV.
- Ajuste de las barras de colores: negro, blanco, amarillo, cian (turquesa), verde, magenta, rojo, azul, negro (de izquierda a derecha).
- Transición entre colores, identificada por la definición en la separación entre barras.
- Rendimiento de los circuitos de color de su dispositivo TV (con señales de video). Las barras de colores no deberían mostrar pequeños puntos verticales.

Utilice la escala de grises y los campos de negro/blanco del patrón de test para ajustar los parámetros de brillo y contraste.

Ajuste de Brillo

1. Disminuya el control de color de su dispositivo TV hasta que las barras de color aparezcan en blanco y negro.
2. Ajuste el contraste a su nivel más bajo para poder distinguir todas las barras de la escala de grises perfectamente.
3. Ajuste el control de brillo de modo que todas las barras de la escala de grises sean perfectamente visibles. La barra de la derecha deberá ser tan negra como sea posible, pero deberá distinguirse perfectamente de la siguiente. Todas las barras de la escala de grises deberán cambiar gradual e uniformemente de negro a blanco.

Ajuste de Contraste

1. Ajuste el contraste de su dispositivo TV hasta ver una barra blanca brillante en la esquina inferior derecha de la pantalla y una barra negra oscura en la parte izquierda.
2. Si el brillo de la barra blanca no se incrementa a medida que sube el control de contraste o los contornos entre blanco y negro disminuyen la definición de imagen, el contraste está demasiado alto. Reduzca el contraste hasta que estos efectos desaparezcan y el aspecto de imagen sea realista.
3. Si usted está viendo TV con luz de día, ajuste el contraste de modo que la imagen sea parecida a la obtenida en la sala en que se encuentra. De este modo la vista quedará relajada al ver la imagen bajo tales condiciones. Reduzca el parámetro si la luz envolvente disminuye, para mejorar la definición de la imagen.
4. La escala de grises de la parte media debería mantener la misma distinción entre barras existente antes del ajuste de contraste. En caso contrario, repita el Paso Tres del ajuste de brillo y el ajuste de contraste.

Ajuste de Color

1. Una vez optimizados los valores de brillo y contraste, podrá ajustar el control de color. Establezca este parámetro de modo que los colores se muestren fuertes pero aún naturales, sin saturación. Si el nivel de color es demasiado alto, dependiendo del dispositivo TV, alguna de las barras parecerá más amplia o la intensidad de color no se incrementará al elevar el control de color. Compruebe la intensidad de color posteriormente con imágenes de caras, flores, frutas y vegetales.
2. Fíjese en la larga barra blanca ubicada bajo la escala de grises para realizar un ajuste preciso de la calidez de imagen utilizando el control Tint de su dispositivo TV.

Ajuste de Definición

Al contrario de lo que pueda parecer, la imagen aparecerá más definida sin el control de definición (sharpness) al máximo. Reduzca dicho control de su dispositivo TV —y del AVR 760/AVR 660 si es necesario— para minimizar la aparición de líneas blancas entre las barras de la región de grises de la pantalla.

Convergencias y Foco

Si dispone de un dispositivo de proyección —frontal o trasero—, podrá utilizar el patrón que rodea la pantalla de test para comprobar los parámetros de convergencia y foco de imagen. Si no puede mejorar la imagen a través de los controles disponibles, contacte con el servicio técnico autorizado del dispositivo de proyección.

Una vez finalizados los ajustes de video, presione Back/Exit.

OPERACION MULTIZONA

Si utiliza un sistema multizona, podrá disfrutar de una escucha 5.1 en la sala de escucha principal y de una escucha remota —del mismo material o de material distinto— en otra sala de escucha remota.

Aunque la instalación de un sistema multizona no suele ser complicada, habitualmente requiere de la colocación de cables en las paredes. Revise los planos de su inmueble y compruebe que no existe peligro alguno antes de realizar dicha instalación. Si tiene alguna duda acerca de la instalación de un sistema multizona, le recomendamos que consulte a un instalador profesional. Consulte el Paso Once de la sección Instalación (página 22) del Manual Básico si desea más información acerca de cómo instalar un sistema multizona.

Operación de un Sistema Multizona

Podrá acceder a la función multizona del AVR 760/AVR 660 a través del menú de Zona 2. Presione el botón Settings del AVR y utilice los botones ▲ ▼ para acceder a la opción Zone 2. Presione OK para que se muestre el menú de Zona 2. Consulte la Figura 36.

NOTA: si conecta la salida de video Zona 2 a un dispositivo de pantalla, aparecerá una versión en texto del menú Zona 2. En cambio, no aparecerá menú alguno en un dispositivo USB, radio a través de internet o en red seleccionado como fuente en la zona principal o remota, mientras se tenga otro dispositivo seleccionado para la otra zona de escucha.



Figura 36. Menú Zone 2

Status: activa o desactiva la función multizona. Si no desea realizar ninguna escucha en la sala remota, coloque esta opción en OFF.

Source: indica la entrada para la zona remota. Podrá seleccionar una fuente distinta a la de la zona principal. Aún así, si elige la misma fuente para la zona de escucha principal y la zona remota, en ambas salas se podrá escuchar el mismo contenido.

NOTA: tan sólo estarán disponibles fuentes analógicas —incluyendo The Bridge II— para la función multizona. También estarán disponibles radio por internet, dispositivos en red o dispositivos USB. Si desea escuchar una fuente digital —como un reproductor CD— en la zona remota, siga las siguientes instrucciones:

1. Además de la conexión digital, deberá conectar las salidas de audio analógico del dispositivo fuente al AVR. Anote las entradas utilizadas en la Tabla A5 del apéndice.
2. En el menú Info Settings, seleccione la entrada de fuente digital. Acceda al parámetro Zone 2 y seleccione la entrada de audio analógico.

Volume: podrá controlar el volumen de la zona remota separadamente.

Surround Back Amps: reasigne los canales Surround traseros a la función multizona. Si coloca esta opción en Zone 2, podrá configurar la sala principal hasta un formato de 5.2 canales. El proceso EzSet/EQ II tan sólo configurará la respuesta en la sala principal. Coloque este parámetro en Main Room y siga las instrucciones de configuración manual para realizar la configuración de altavoces de la zona remota, y a continuación coloque de nuevo este parámetro en Zone 2.

Carrier Out: esta salida entrega la señal remota infrarroja completa, a diferencia de la salida Remote IR, que tan sólo entrega una parte de dicha señal. Este parámetro determinará la fuente para la salida Carrier IR.

- **Zone 2:** utiliza la entrada de Zona 2.
- **Front Panel:** utiliza el receptor frontal IR o la entrada Remote IR.
- **A-BUS:** utiliza el sistema A-BUS.

Si desea operar la función multizona con el control remoto principal, coloque el interruptor en la posición '2'. Para seleccionar una zona utilizando el control remoto de zona 2, presione Zone Selector. El indicador de zona se iluminará en verde cuando el remoto esté configurado para controlar la Zona 1 y se iluminará en rojo cuando esté preparado para controlar la Zona 2.

AJUSTES DE SISTEMA

El AVR 760/AVR 660 le ofrece un menú de ajustes de sistema. Podrá acceder a este menú presionando el botón Settings, seleccionando la opción System y a continuación la opción System Settings. Presione OK para mostrar el menú de ajustes de sistema. Consulte la Figura 37.

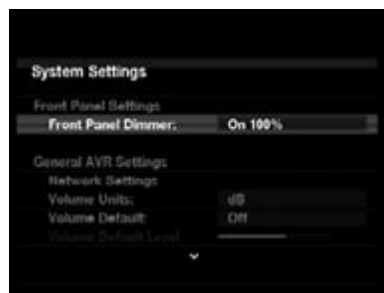


Figura 37. Pantalla System Settings

Front-Panel Dimmer: coloque este parámetro en 100%, 50%, 25% o OFF en función del brillo que desee en la pantalla frontal del dispositivo. El indicador luminoso del control de volumen también se atenuará según el valor de este parámetro, pero el indicador luminoso de activación del sistema siempre permanecerá iluminado para mostrarle que el AVR está activado.

AJUSTES GENERALES DEL AVR

Network Settings: si el AVR está conectado a una red a través del conector Network, usted podrá compartir material contenido en un PC u otro dispositivo conectado a la red. Si dicha red está conectada a internet, también podrá disfrutar de señal de radio emitida a través de internet. Si observa alguna dificultad para acceder a estas fuentes, compruebe este parámetro. Seleccione la opción Network Settings y presione OK para ver el submenú correspondiente.

- **ID #:** este parámetro es meramente informativo. Identifica su AVR ante otros dispositivos y para acceder a la página www.radioharmankardon.com.
- **Network Settings:** si coloca este parámetro en Automatic no permitirá el acceso. Si lo prefiere, coloque este parámetro en Manual y continúe con el proceso.
- **IP Address, Subnet Mask, Gateway, Primary DNS, Secondary DNS:** dependiendo de su sistema, este parámetro cambiará automáticamente cada vez que el AVR acceda a un sistema de red. Contacte con su proveedor de internet (ISP) si desea más información.
- **Proxy Address y Proxy Port:** Algunos sistemas de seguridad acceden a internet a través de un servidor Proxy. La introducción correcta de esta información puede resolver muchos conflictos de acceso a internet.

Volume Units: seleccione si el nivel de volumen se muestra en decibelios o en una escala numérica entre 0 y 90. Si utiliza la unidad decibélica, el volumen máximo recomendado es 0dB, y los demás registros se mostrarán en valores negativos.

Volume Default y Volume Default Level: estos dos parámetros determinarán el nivel de volumen al activar el sistema. Active el primer parámetro y coloque el segundo en el nivel deseado. Si desactiva el primer parámetro, el AVR iniciará el sistema con el nivel de volumen utilizado en la sesión anterior.

Unit of Measure: determina la unidad de distancia de los altavoces en la sección de configuración manual de altavoces. Podrá seleccionar entre metros y pies.

Language: seleccione el idioma deseado para los menús y pantallas del AVR: inglés, francés, español, alemán, italiano o ruso.

HDMI Audio to TV: determina si la señal de audio HDMI se entrega en la salida hacia el dispositivo de pantalla. En una operación normal, coloque este parámetro en OFF, ya que la señal de audio será reproducida por el AVR. Si desea escuchar el sonido a través del dispositivo TV –y no a través del sistema de cine doméstico– active este parámetro. Silencie el dispositivo TV siempre que escuche el sonido a través del AVR.

Dolby Volume Calibration: este parámetro determinará el offset de calibración para volumen Dolby, tal como se describe en la página 30 del Manual Básico. Su valor por defecto -0dB- es el más adecuado para unos altavoces de sistema con sensibilidad de 88dB (8 ohms, 1 watio, 1 metro). Si sus altavoces presentan una mayor sensibilidad, incremente este parámetro en un valor igual a la diferencia entre 88dB y la sensibilidad de su sistema de altavoces. Si sus altavoces presentan una sensibilidad menor, disminuya este parámetro en un valor igual a la diferencia entre 88dB y la sensibilidad de su sistema de altavoces.

Aspecto del Menú

Menu Transparency: seleccione si el contenido de video deber ser visible cuando utilice los menús de sistema. Seleccione entre las opciones Normal, Medium y Opaque para visualizar la señal de video en pantalla durante la operación de los menús.

Volume Status Messages: cuando se activa el AVR o se detecta algún cambio en la fuente, el nivel de volumen o la señal de entrada, aparecerá un mensaje informativo en pantalla. Podrá seleccionar la duración de este mensaje en pantalla entre 2 y 10 segundos, con un valor por defecto de 3 segundos. Coloque este parámetro en Off si no desea ver este tipo de mensajes.

Menus: los ajustes de los menús Modos Surround, Modos de Video y Efectos de Audio tendrán efecto tan sólo durante la sesión de escucha actual. Este parámetro determina la duración de la visibilidad de estos menús después de realizar la última modificación: 5, 10 ó 30 segundos, 1 minuto o 5 minutos. Seleccione la opción No time-Out si desea ver los menús indefinidamente. Se trata de una opción no recomendable, ya que podría provocar el efecto de quemado en el dispositivo de pantalla.

Setup y Slide-In Menus: este parámetro determina la duración de la visibilidad de los menús de configuración (Main, Speaker Setup, Zone 2, etc.) después de realizar la última modificación. Seleccione una opción entre 5, 10 ó 15 minutos (la opción por defecto), o No time-Out para visualizar los menús indefinidamente. Cualquiera de las tres primeras opciones evitará la posibilidad de un efecto de quemado en un dispositivo de pantalla CRT.

Screen Saver: programe el tiempo de inactividad necesario (sin mostrar ningún menú) para que la unidad active el salva-pantallas. Podrá seleccionar entre 5, 10, 20 ó 30 minutos o 1 hora, o desactivar esta función. Cualquiera de las primeras opciones evitará la posibilidad de un efecto de quemado en un dispositivo de pantalla CRT.

Información de Sistema

Software Version: esta línea es meramente informativa. Cada cierto tiempo, Harman Kardon International Inc lanza actualizaciones de software que mejoran las características y funcionalidad de un producto. Si observa algún problema de funcionamiento con su AVR, un representante del servicio de atención al cliente podrá informarle acerca de posibles versiones más recientes de software.

Upgrade Software: si existe una actualización de software para el AVR 760/AVR 660, podrá encontrar las instrucciones de instalación en la sección Soporte de Producto de nuestro sitio web o a través del servicio de atención al cliente. A continuación, acceda a este submenú para llevar a cabo la instalación de la actualización de software.

NOTA: durante la actualización del sistema, no desactive ni utilice ninguno de los controles del AVR. Si lo hace podría dañar permanentemente el AVR.

FUNCIONES AVANZADAS DEL CONTROL REMOTO

El remoto del AVR 760/AVR 660 también puede funcionar como control remoto universal que puede ser programado para gobernar otros dispositivos. Consulte la Lista de Funciones (Tabla A14 del apéndice) si desea más información acerca de la operación de otros componentes. La función de cada botón no debe corresponderse necesariamente con la información impresa en él.

Gracias a su sistema basado en menús, el remoto del AVR 760/AVR 660 es un dispositivo versátil que resulta muy fácil de programar.

Para acceder al menú, mantenga presionado el botón Settings del AVR durante al menos 3 segundos. Aparecerá el menú principal en el visor LCD del control remoto.

Utilice los botones ▲▼◀▶ para moverse a través de las opciones de menú y OK para confirmar una selección.

Menú Principal

- **Program Device:** este parámetro se utiliza para controlar los códigos de cada dispositivo fuente. Consulte el Paso 14 en el Manual Básico si desea más información.
- **Learn:** utilícelo para que el remoto 'aprenda' o memorice un código proveniente de un control remoto de otro dispositivo, o para eliminar códigos anteriormente introducidos. Consulte el Paso 14 en el Manual Básico si desea más información.
- **Change Device:** utilícelo para programar una selección cuando el dispositivo fuente no se adecua al tipo de selección actual. Por ejemplo, si el sistema utiliza dos reproductores DVD pero no utiliza ningún dispositivo Media server, podrá controlar el segundo reproductor DVD a través del selector de fuente Media server cambiando su tipo de dispositivo a DVD. Consulte el Paso 14 en el Manual Básico si desea más información.
- **Activity:** utilícelo para programar una secuencia de hasta 20 órdenes en dos actividades, de modo que la secuencia se ejecute presionando tan sólo dos botones (botón Activity y tecla alfanumérica correspondiente). Lea las instrucciones mostradas a continuación si desea más detalles.
- **Punch-Through:** permite el control de transporte —o de canal— de un componente del sistema distinto al actualmente utilizado. Lea las instrucciones mostradas a continuación si desea más detalles.
- **Rename:** utilícelo para renombrar un selector de fuente o una tecla del control remoto para que se corresponda con su función actual. El nuevo nombre tan sólo afectará a la información mostrada en el visor del remoto. Consulte el Paso 14 en el Manual Básico si desea más información.
- **Back Light:** utilícelo para programar el funcionamiento de la retroiluminación del control remoto. Lea las instrucciones mostradas a continuación si desea más detalles.
- **Remote Reset:** utilícelo para colocar el remoto en su estado de fábrica, eliminando todos los ajustes modificados por el usuario. Lea las instrucciones mostradas a continuación si desea más detalles.
- **Exit:** podrá salir del modo de programación del control remoto accediendo a esta opción y presionando OK.

Actividades (Macros)

Las actividades se utilizan para programar secuencias de hasta 20 instrucciones que serán ejecutadas con la presión de un solo botón. Se trata de una función muy útil para activar o desactivar un dispositivo, enviar un número de canal de varias cifras o controlar un dispositivo externo con más flexibilidad. Podrá programar hasta un máximo de 11 actividades.

NOTA: vaya con precaución al programar actividades complicadas. No será posible programar una pausa o un retardo antes de enviar instrucciones de activación. Además, el dispositivo puede no estar preparado para recibir instrucciones inmediatamente después de su activación.

Para programar una actividad:

1. Mantenga presionado el botón Settings del AVR durante 3 segundos. El remoto se colocará en modo de programación y mostrará su menú principal.
2. Utilice los botones ▲▼ para acceder a la opción Activity y presione OK.
3. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar la opción Record Activity y presione OK.
4. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el botón asociado a la instrucción y presione OK. Dicho botón será el que el usuario utilizará para ejecutar la actividad. Podrá seleccionar el botón Power On, Power Off o cualquiera de las teclas alfanuméricas del AVR.

NOTA: si desea utilizar una tecla alfanumérica como botón de instrucción, primero deberá presionar el botón Activity y a continuación la tecla alfanumérica para ejecutar la actividad. Si sólo presiona la tecla alfanumérica, la actividad no se ejecutará. En cambio, si utiliza los botones Power On y Power Off del AVR se ejecutará la actividad tan sólo presionando uno de estos botones.

5. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar la última fuente y presione OK. De este modo colocará el AVR y el remoto en el modo de dispositivo adecuado una vez finalizada la actividad.
6. Presione las teclas deseadas para las instrucciones. Cada instrucción aparecerá en el visor LCD, con la fuente utilizada mostrada en la parte izquierda.
 - Para cambiar a otra fuente, presione su selector. Esta instrucción contará como una de las veinte instrucciones permitidas en cada actividad.
 - Para incluir las instrucciones de activación/desactivación, presione el botón Settings para colocar el remoto en modo dispositivo AVR, y presione el botón deseado.
 - Para programar la navegación a través de menú, presione el botón ▶ para realizar una selección y el botón ◀ para volver a un nivel de menú anterior. Presionando OK finalizará la secuencia de instrucciones y la guardará como una actividad. Presionando Back/Exit abandonará el modo de programación sin guardar ninguna actividad.
7. Para finalizar la secuencia de instrucciones, presione OK.
8. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar las opciones End Activity o Edit Title y presione OK.
 - **End Activity:** se guardará la actividad. Cuando se ejecute la actividad, aparecerá en el visor LCD el botón de instrucción correspondiente.

FUNCIONES AVANZADAS

- **Edit Title:** podrá poner un nombre a la actividad (p.ej.: 'desactivación total'). Cuando se ejecute la actividad, aparecerá este nombre en el visor LCD. Al seleccionar esta opción, el cursor parpadeará. Introduzca el nombre de la actividad a través de las teclas alfanuméricas, que disponen de una serie de caracteres además de sus números correspondientes. Cada vez que presione una tecla se moverá a través de los caracteres disponibles. Para acceder al carácter siguiente, presione el botón ► o la tecla alfanumérica deseada. Presione OK una vez finalizado el proceso.

Para ejecutar una actividad, presione Activity y a continuación la tecla alfanumérica seleccionada en el Paso 4. Si seleccionó los botones Power On y Power Off del AVR en el Paso 4, no necesitará presionar primero Activity.

Para visualizar los pasos previamente programados en una actividad sin ejecutarla:

1. Mantenga presionado el botón Settings durante 3 segundos. El remoto se colocará en modo de programación y mostrará su menú principal.
2. Utilice los botones ▲▼ para acceder a la opción Activity y presione OK.
3. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar la opción Read Activity y presione OK.
4. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el botón asociado a la instrucción y presione OK.
5. Utilice los botones ▲▼ para moverse a través de los pasos programados en la actividad. No podrá realizar ningún cambio. Cuando haya finalizado, presione OK o Back/Exit para abandonar el modo de programación.

No será posible editar una instrucción en el interior de una actividad. Si desea eliminar una actividad:

1. Mantenga presionado el botón Settings durante 3 segundos. El remoto se colocará en modo de programación y mostrará su menú principal.
2. Utilice los botones ▲▼ para acceder a la opción Activity y presione OK.
3. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar la opción Delete Activity y presione OK.
4. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el botón asociado o el nombre y presione OK. La actividad seleccionada, incluyendo su nombre, será eliminada.

Programación Punch-Through

Esta función le permite operar un componente mientras configura ciertos controles para operar otro componente del sistema. Por ejemplo, mientras utiliza los controles del AVR para los modos Surround y otras funciones de audio, podrá operar los controles de transporte del dispositivo reproductor DVD. O podrá utilizar el remoto para controlar las funciones de imagen de su TV y su dispositivo de TV por cable para cambiar los canales.

Para programar esta función durante la operación de cualquier dispositivo:

1. Mantenga presionado el botón Settings del AVR durante 3 segundos. El remoto se colocará en modo de programación y mostrará su menú principal.
2. Utilice los botones ▲▼ para acceder a la opción Punch-Through y presione OK.
3. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar la opción Channel o Transport control y presione OK.

4. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el dispositivo utilizado y presione OK. Por ejemplo, para cambiar canales utilizando el receptor de TV por cable o satélite mientras utiliza el remoto para operar el dispositivo TV, seleccione la opción TV.
5. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar el dispositivo de la función (receptor de TV por cable o satélite en el ejemplo anterior) y presione OK. La programación de la función Punch-Through quedará guardada.

Si desea desactivar la programación realizada, siga las mismas instrucciones seleccionando la misma fuente en los Pasos 4 y 5.

NOTA: los controles de volumen y silenciado (Mute) siempre estarán dedicados al AVR.

Retroiluminación

El control remoto del AVR dispone de un sistema que ilumina las teclas y el visor LCD para facilitar su utilización en condiciones de oscuridad.

Si desea activar la función de retroiluminación del remoto, presione el botón Back Light.

También podrá programar la función de retroiluminación:

- **Normal:** la iluminación estará desactivada a menos que presione el botón Back Light.
- **On Full:** la iluminación se activará cada vez que se presione una tecla.

En ambos casos, la retroiluminación permanecerá activa durante 5 segundos y a continuación se desactivará.

Para programar el modo de retroiluminación del control remoto:

1. Mantenga presionado el botón Settings del AVR durante 3 segundos. El remoto se colocará en modo de programación y mostrará su menú principal.
2. Utilice los botones ▲▼ para acceder a la opción Back Light y presione OK.
3. Utilice los botones ▲▼ para seleccionar la opción Normal o On Full y presione OK para finalizar.

Restablecimiento del Remoto

Para colocar el control remoto en su estado de fábrica, eliminando todos los códigos y actividades introducidas por el usuario:

1. Mantenga presionado el botón Settings del AVR durante 3 segundos. El remoto se colocará en modo de programación y mostrará su menú principal.
2. Utilice los botones ▲▼ para acceder a la opción Remote Reset y presione OK. El proceso puede llevar algunos minutos, dependiendo de la cantidad de programación introducida. Espere hasta que aparezca el mensaje Remote Reset Complete en pantalla para presionar cualquier tecla.

Apéndice. Ajustes por defecto, hojas de registro, códigos de producto

Tabla A1. Conexiones para dispositivos fuente recomendadas

Tipo de dispositivo	Fuente AVR 760/AVR 660	Conexión de audio digital	Conexión de audio analógico	Conexiones de video
TV por cable, TV por satélite, HDTV u otros dispositivos que entregan contenido televisivo	CBL/SAT	HDMI 2	Analógica 1	HDMI 2
DVD Audio/Video, SACD, Blu-ray Disc, reproductor HD-DVD	DVD	HDMI 1	Analógica 2	HDMI 1
Media Server, incluyendo Harman Kardon DMC 1000	Media Server	HDMI 4	Analógica 5	HDMI 4
TV	TV	Optica 1	Analógica 3	Por componentes 1*
Consola de video-juegos	Game	HDMI 3	Analógica 4	HDMI 3
Cualquier dispositivo de audio o video: reproductor CD, camcorder, pletina de cassette	AUX	Coaxial frontal	Analógica frontal	Video compuesto frontal (no deberá utilizarse para dispositivos de sólo audio)
Dispositivo grabador	Fuente D	Entrada coaxial 2 y salida coaxial	Entradas y salidas analógicas 4	Entrada y salida de video compuesto o S-video 2
iPod	The Bridge II	Ninguna	The Bridge II	The Bridge II para modelos compatibles con foto y video

*Realice esta conexión sólo si utiliza la fuente TV sin necesidad de imagen. No conecte la salida de su dispositivo TV o de pantalla al AVR.

NOTA: podrá conectar dispositivos adicionales a las entradas de audio y video disponibles y asignadas a las fuentes A, B, C y D. También podrá conectar un dispositivo USB en el puerto frontal USB. Para acceder a contenidos de ordenadores y otros dispositivos en red, o para acceder a la señal de radio por internet, deberá conectar el conector de red (network) a un router compatible. Si desea más información, consulte la página 12.

Tabla A2. Configuración de fuente por defecto

	Cable/Saté.	DVD	Servidor Media	Radio	TV	Game (juegos)	AUX	The Bridge
Modos Surround (selec. automática)	Logic 7 Movie	Logic 7 Movie	Logic 7 Music	Logic 7 Movie	Logic 7 Movie	Logic 7 Movie	Logic 7 Music	Logic 7 Music
Entrada de video	HDMI 2	HDMI 1	HDMI 4	N/A	Componentes 1	HDMI 3	Compuesto frontal	The Bridge II
Entrada de audio	HDMI 2	HDMI 1	HDMI 4	N/A	Optica 1	HDMI 3	Coaxial Frontal	The Bridge II
Resolución en pantalla*	576i/480i	576i/480i	576i/480i	576i/480i	576i/480i	576i/480i	576i/480i	576i/480i
Selec.de audio (auto polling)	Off	Off	Off	N/A	Off	Off	Off	N/A
Audio zona 2	Analógico 1	Analógico 2	Analógico 5	Radio	Analógico 3	Analógico 4	Analógico frontal	The Bridge II
Video zona 2	Compuesto 1	Compuesto 2	Compuesto 3	N/A	Compuesto 2	Compuesto 3	Compuesto frontal	The Bridge II
Impulso eléc. (trigger) 2	On	On	On	On	On	On	On	On
Volumen Dolby	Medio	Bajo	Medio	Medio	Medio	Medio	Bajo	Medio
Salida de grabación	Analógica	Analógica	Analógica	Analógica	Analógica	Analógica	Analógica	Analógica

*La resolución de salida de video puede variar para conexiones HDMI.

Table A2. Configuración de fuente por defecto (continuación)

	USB	Internet Radio	Network (red)	Source A	Source B	Source C	Source D
Modos Surround (selec. automática)	Logic 7 Movie	Logic 7 Music	Logic 7 Music	Logic 7 Movie	Logic 7 Movie	Logic 7 Movie	Logic 7 Movie
Entrada de video	USB	Radio Internet	Network	Componentes 2	Componentes 3	Compuesto 1	Compuesto 2
Entrada de audio	USB	N/A	Network	Optica 2	Optica 3	Analógica 1	Coaxial 2
Resolución en pantalla*	576i/480i	576i/480i	576i/480i	576i/480i	576i/480i	576i/480i	576i/480i
Selec.de audio (auto polling)	N/A	N/A	N/A	Off	Off	Off	Off
Audio zona 2	USB	Radio Internet	Network	Analógico 1	Analógico 2	Analógico 3	Analógico 4
Video zona 2	N/A	N/A	N/A	Compuesto 1	Compuesto 2	Compuesto 3	Compuesto frontal
Impulso eléc. (trigger) 2	On	On	On	On	On	On	On
Volumen Dolby	Medio	Medio	Medio	Medio	Medio	Medio	Medio
Salida de grabación	Analógica	Analógica	Analógica	Analógica	Analógica	Analógica	Analógica

Tabla A3. Ajustes por defecto de Altavoz/Canal

	Entradas de audio digital y analógico 2 canales	Entradas de audio analógico 6/8 canales	Ajustes de usuario. Posición 1 (AVR 760, AVR 660)	Ajustes de usuario. Posición 1 (AVR 760)
Izquierdo/derecho	ON	ON		
Central	ON	ON		
Surround izquierdo/derecho	ON	ON		
Surround trasero izquierdo/derecho	OFF	OFF		
Subgrave 1	ON	ON		
Subgrave 2	ON	ON		
Crossover izquierdo/derecho	100Hz	Large*		
Crossover Central	100Hz	Large*		
Crossover Surround izquierdo/derecho	100Hz	Large*		
Crossover Surround trasero izquierdo/derecho	100Hz	Large*		
Modo Subgraves	LFE	LFE*		
Tamaño Subgrave 1	10 pulgadas/25 cm	ON		
Tamaño Subgrave 2	10 pulgadas/25 cm	OFF		
Nivel Frontal izquierdo	0dB	0dB		
Nivel Central	0dB	0dB		
Nivel Frontal derecho	0dB	0dB		
Nivel Surround derecho	0dB	0dB		
Nivel Surround trasero derecho	0dB	0dB		
Nivel Surround trasero izquierdo	0dB	0dB		
Nivel Surround izquierdo	0dB	0dB		
Nivel Subgrave	0dB	0dB		

* Nota: si el parámetro Tone Mode está en OFF, las entradas 6/8 pasan directamente la señal entrante hacia el control de volumen sin procesamiento de graves alguno. Los altavoces son de espectro completo y no podrán configurarse. Si el parámetro Tone Mode está en ON, los ajustes por defecto son los mismos que en las demás entradas. Los ajustes servirán para todas las entradas de audio restantes.

Tabla A4. Ajustes por defecto de Retardo

Posición del altavoz	Distancia entre altavoz y posición de escucha	Ajustes de retardo. Posición 1 (AVR 760, AVR 660)	Ajustes de retardo. Posición 2 (AVR 760)
Frontal izquierdo	4 metros		
Central	4 metros		
Frontal derecho	4 metros		
Surround derecho	3,3 metros		
Surround izquierdo	3,3 metros		
Surround trasero derecho	3,3 metros		
Surround trasero izquierdo	3,3 metros		
Subgrave 1	4 metros		
Subgrave 2	4 metros		

Tabla A5. Ajustes de fuente

	Cable/Saté.	DVD	Servidor Media	Radio	TV	Game (juegos)	AUX	The Bridge
Tipo de dispositivo								
Modos Surround								
Entrada Video								The Bridge II
Entrada Audio								The Bridge II
Resolución a pantalla								
Ajuste de sincronía								
Cambiar nombre								N/A
'Auto Polling' de audio								N/A
Audio Zona 2								The Bridge II
Video Zona 2								
Trigger (disparador) 2								
Volumen Dolby								
Salida de grabación								

Tabla A5. Ajustes de fuente (continuación)

	USB	Internet Radio	Network (red)	Source A	Source B	Source C	Source D
Tipo de dispositivo	Dispositivo USB	N/A					
Modos Surround							
Entrada Video	USB	N/A	Network				
Entrada Audio	USB	Internet Radio	Network				
Resolución a pantalla							
Ajuste de sincronía							
Cambiar nombre							
'Auto Polling' de audio	N/A	N/A	N/A				
Audio Zona 2	USB	Internet Radio	Network				
Video Zona 2	N/A	N/A	N/A				
Trigger (disparador) 2							
Volumen Dolby							
Salida de grabación							

Tabla A6. Ajustes de efectos de audio

	Por defecto	Cable/Saté.	DVD	Servidor Media	Radio	TV	Game (juegos)	AUX	The Bridge
Volumen Dolby	Vea la fuente								
Control Tono	OFF								
Agudos	0dB								
Graves	0dB								
Atenuación LFE	0dB								
EQ	ON								
Configuración altavoz	Posición 1								

Tabla A6. Ajustes de efectos de audio (continuación)

	USB	Internet Radio	Network (red)	Source A	Source B	Source C	Source D
Volumen Dolby							
Control Tono							
Agudos							
Graves							
Atenuación LFE							
EQ							
Configuración altavoz							

Tabla A7. Ajustes de modos de video

	Por defecto	Cable/Saté.	DVD	Servidor Media	Radio	TV	Game (juegos)	AUX	The Bridge
Modo de video (Video Mode)	OFF								
Brillo* (Brightness)	50								
Contraste* (Contrast)	50								
Color* (Color)	50								
Definición* (Sharpness)	50								
Ajuste de Imagen (Picture Adjust)	Auto								
Overscan	ON								
Reducción de ruido** (Noise Reduction)	Low								
Reducción de ruido MPEG** (MPEG Noise Reduction)	Low								
Supresor Crosscolor**	On								
Mejora tono de carne** (Flesh Tone Enhancement)	Off								
Nivel de negros** (Black Level)	Off								
De-entrelazado** (Deinterlacing)	On								
Detector modo Film** (Film Mode detector)	3:2								

Tabla A7. Ajustes de modos de video (continuación)

	USB	Internet Radio	Network (red)	Source A	Source B	Source C	Source D
Modo de video (Video Mode)							
Brillo* (Brightness)							
Contraste* (Contrast)							
Color* (Color)							
Definición* (Sharpness)							
Ajuste de Imagen (Picture Adjust)							
Overscan							
Reducción de ruido** (Noise Reduction)							
Reducción de ruido MPEG** (MPEG Noise Reduction)							
Supresor Crosscolor**							
Mejora tono de carne** (Flesh Tone Enhancement)							
Nivel de negros** (Black Level)							
De-entrelazado** (Deinterlacing)							
Detector modo Film** (Film Mode detector)							

*Nota: estos ajustes estarán disponibles sólo cuando el Modo de Video esté en opción Custom

**Nota: estos ajustes se mostrarán sólo cuando seleccione Advanced Video Settings

Tabla A8. Modos Surround

	Por defecto	Cable/Saté.	DVD	Servidor Media	Radio	TV	Game (juegos)	AUX	The Bridge
Sel. automática	Logic 7 Movie o formato digital original								
Virtual Surround	Doby Virtual Speaker Reference								
Stereo	Estéreo 5 canales								
Movie	Logic 7 Movie								
Music	Logic 7 Music								
Game	Logic 7 Game								
Center Width*	0								
Dimension*	0								
Panorama*	OFF								

Tabla A8. Modos Surround (continuación)

	USB	Internet Radio	Network (red)	Source A	Source B	Source C	Source D
Sel. automática							
Virtual Surround							
Stereo							
Movie							
Music							
Game							
Center Width*							
Dimension*							
Panorama*							

*Nota: estos ajustes estarán disponibles sólo cuando el modo Dolby Pro Logic II o IIx Music haya sido seleccionado. Podrá acceder a estos ajustes seleccionando la opción Edit.

Tabla A9. Códigos de control remoto

Entrada de fuente	Tipo de dispositivo (si ha cambiado)	Marca y código de producto
Cable/Saté.		
DVD		
Media Server		
TV		
Game (juegos)		
AUX		
Fuente A (tecla roja)		
Fuente B (tecla verde)		
Fuente C (tecla amarilla)		
Fuente D (tecla azul)		

Tabla A10. Ajustes de Sistema

Función	Por defecto	Ajustes de usuario
Atenuación frontal (Front-Panel Dimmer)	ON 100%	
Unidad de volumen (Volume Units)	dB	
Volumen por defecto (Volume Default)	OFF	
Nivel de volumen por defecto (Volume Default Level)	-25dB	
Unidad de medida (Unit or Measure)	Pies (Feet)	
Idioma (Language)	Inglés (English)	
Audio HDMI a TV (HDMI Audio to TV)	Off	
Calibración volumen Dolby (Dolby Volume Calibration)	0dB	
Transparencia de menú (Menu Transparency)	Media (Medium)	
Mensajes de información (Volume/Status Messages)	3 seg. (3 seconds)	
Menús (Menus)	1 minuto (1 minute)	
Menús de configuración (Setup/Slide-in Menus)	15 minutos (15 minutes)	
Salvapantallas (Screen Saver)	10 minutos (10 minutes)	
Versión de software (Software Version)	Compruebe su producto	

Tabla A11. Ajustes de red

Parámetro	Ajustes de usuario
ID#	
Ajustes de red (Network Settings)	
Dirección IP (IP Address)	
Máscara subnet (Subnet Mask)	
Gateway	
DNS primario (Primary DNS)	
DNS secundario (Secondary DNS)	
Dirección proxy (Proxy address)	
Puerto proxy (Proxy Port)	

Tabla A12. Ajustes de Zona 2

Fuente de entrada	Por defecto	Ajustes de usuario
Estado (Status)	OFF	
Fuente (Source)	FM Radio	
Volumen (Volume)	-25dB	
Ampl. Surround traseros	Main Room	
Salida portadora (Carrier Out)	Zone 2	

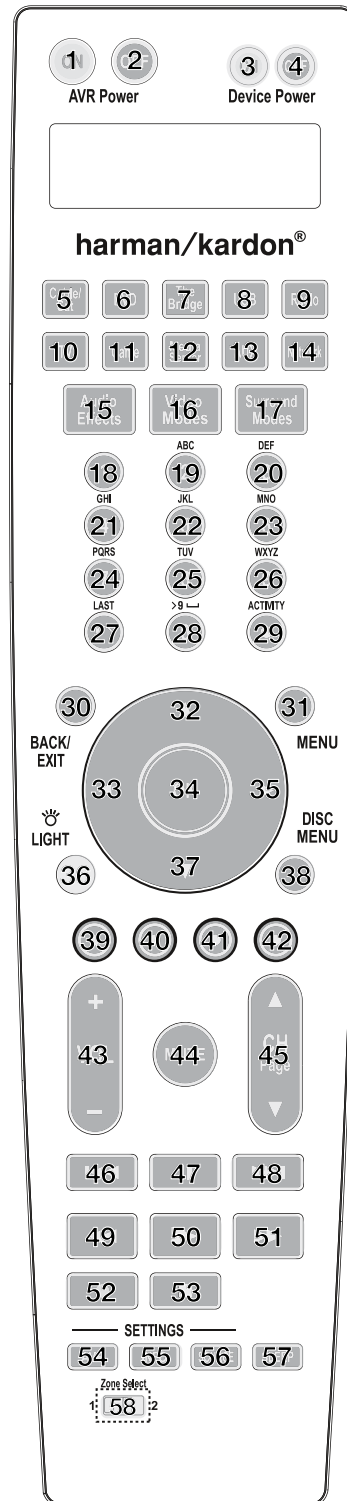
Tabla A13. Modos Surround

Modo Surround	Descripción	Señal entrante
Dolby Digital	Proporciona hasta cinco canales independientes y un canal dedicado a los efectos de graves (LFE).	<ul style="list-style-type: none"> Dolby Digital 1/0/.0 ó .1/, 2/0/.0 ó .1, 3/0/.0 ó .1, 2/1/.0 ó .1, 2/2/.0 ó .1, 3/2/.0 ó .1 Dolby Digital EX (reproducido como 5.1) Dolby Digital Plus decodificado y entregado en conexión coaxial u óptica.
Dolby Digital EX	Una expansión de Dolby Digital 5.1 que añade un canal Surround trasero que puede ser reproducido a través de uno o dos altavoces Surround traseros. Puede ser seleccionado manualmente cuando el sistema detecta una señal Dolby Digital no EX.	<ul style="list-style-type: none"> Dolby Digital EX Dolby Digital 2/2/.0 ó .1, 3/2/.0 ó .1
Dolby Digital Plus	Versión de Dolby Digital mejorada en la codificación. Tiene la capacidad de canales adicionales y de flujo de audio por internet con calidad de audio mejorada. La señal de entrada puede ser entregada a través de HDMI, o codificada en Dolby Digital o PCM vía conexión digital coaxial u óptica.	<ul style="list-style-type: none"> Dolby Digital Plus vía conexión HDMI (el dispositivo fuente codificará la señal en Dolby Digital si utiliza conexión coaxial u óptica)
Dolby TrueHD	Dolby TrueHD es una expansión de MLP LossLess™, el formato utilizado en los discos DVD de audio. Incorpora las funciones propias del Dolby Digital –como los ajustes de modo noche- mientras tiene una capacidad de reproducción de señal sin pérdida de detalle alguno respecto a la señal generada en el estudio de grabación	<ul style="list-style-type: none"> Disco Blu-ray o HD-DVD codificado en Dolby TrueHD, a través de HDMI
Dolby Digital Stereo	Entrega una mezcla en dos canales de material Dolby Digital	<ul style="list-style-type: none"> Dolby Digital 1/0/.0 ó .1, 2/0/.0 ó .1, 3/0/.0 ó .1, 2/1/.0 ó .1, 2/2/.0 ó .1, 3/2/.0 ó .1. Dolby Digital EX
Dolby Pro Logic II Mode Group	Decodificación analógica que entrega cinco canales de espectro completo desde una señal Matrix Surround o una fuente analógica de dos canales. Existen cuatro versiones posibles.	Consulte a continuación
Dolby Pro Logic II Movie	Versión de Dolby Pro Logic II optimizada para películas y televisión.	<ul style="list-style-type: none"> Dolby Digital 2.0 ó 2.1 Analógica (2 canales) Sintonizador PCM (32kHz, 44.1kHz, 48kHz, 96 kHz)
Dolby Pro Logic II Music	Versión de Dolby Pro Logic II optimizada para selecciones musicales. Permite el ajuste del campo sonoro en tres dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> Amplitud central (amplitud del espectro vocal) Dimensión (profundidad sonora) Panorama (efecto envolvente del sonido) 	<ul style="list-style-type: none"> Dolby Digital 2.0 ó 2.1 Analógica (2 canales) Sintonizador PCM (32kHz, 44.1kHz, 48kHz, 96 kHz)
Dolby Pro Logic II Game	Versión de Dolby Pro Logic II que optimiza la utilización de los canales Surround y de subgraves para una inmersión total en la atmósfera del video-juego.	<ul style="list-style-type: none"> Dolby Digital 2.0 ó 2.1 Analógica (2 canales) Sintonizador PCM (32kHz, 44.1kHz, 48kHz, 96 kHz)
Dolby Pro Logic	Versión original de Dolby Pro Logic que entrega una señal mono que contiene información por debajo de 7kHz a los canales Surround.	<ul style="list-style-type: none"> Dolby Digital 2.0 ó 2.1 Analógica (2 canales) Sintonizador PCM (32kHz, 44.1kHz, 48kHz, 96 kHz)
Dolby Pro Logic IIx Mode Group	Una expansión de Dolby Pro Logic II que añade un canal Surround trasero que puede ser reproducido a través de uno o dos altavoces Surround traseros. Podrá seleccionar Dolby Pro Logic IIx no sólo con señales Dolby Pro Logic, sino también –gracias al procesador del AVR 760/AVR 660- con señales DTS para añadir un canal trasero a los 5.1 canales.	Consulte a continuación
Dolby Pro Logic IIx Movie	Modo similar a Dolby Pro Logic II Movie, con un canal Surround trasero añadido.	<ul style="list-style-type: none"> Dolby Digital 2/0/.0 ó .1, 2/2/.0 ó .1, 3/2/.0 ó .1, EX Analógica (2 canales) Sintonizador PCM (32kHz, 44.1kHz, 48kHz, 96 kHz)

Modo Surround	Descripción	Señal entrante
Dolby Pro Logic IIx Music	Modo similar a Dolby Pro Logic II Music, incluyendo la posibilidad de ajustes de amplitud, dimensión y panorama. Dolby Pro Logic IIx Music añade un canal Surround trasero.	<ul style="list-style-type: none"> • Dolby Digital 2/0/.0 ó .1, 2/2/.0 ó .1, 3/2/.0 ó .1, EX • Analógica (2 canales) • Sintonizador • PCM (32kHz, 44.1kHz, 48kHz, 96 kHz)
Dolby Pro Logic IIx Game	Modo similar a Dolby Pro Logic II Game, con un canal Surround trasero añadido.	<ul style="list-style-type: none"> • Dolby Digital 2/0/.0 ó .1 • Analógica (2 canales) • Sintonizador • PCM (32kHz, 44.1kHz, 48kHz)
Dolby Virtual Speaker Mode Group	Simula 5.1 canales cuando existen tan sólo 2 altavoces, o cuando el usuario desea una sonido más envolvente.	Consulte a continuación
Dolby Virtual Speaker Reference	Con sólo dos altavoces, el modo Reference entrega una precisa y completa señal Surround virtual.	<ul style="list-style-type: none"> • Dolby Digital (utiliza modo de dos altavoces si la señal no contiene información central) • Analógica (2 canales) • Sintonizador • PCM (32kHz, 44.1kHz ó 48kHz)
Dolby Virtual Speaker Wide	Con sólo dos altavoces, el modo Reference entrega una precisa y completa señal Surround virtual.	<ul style="list-style-type: none"> • Dolby Digital (utiliza modo de dos altavoces si la señal no contiene información central) • Analógica (2 canales) • Sintonizador • PCM (32kHz, 44.1kHz ó 48kHz)
DTS Digital	Utilizando un método de codificación distinto a Dolby Digital, proporciona cinco canales principales y un canal LFE.	<ul style="list-style-type: none"> • DTS 1/0/.0 ó .1, 2/0/.0 ó .1, 3/0/.0 ó .1, 3/1/.0 ó .1, 2/2/.0 ó .1, 3/2/.0 ó .1 • DTS-ES Matrix (reproducido como 5.1) • DTS-ES Discrete (reproducido como 5.1).
DTS-HD	DTS-HD es un nuevo formato de audio en alta resolución que complementa la señal de video en alta resolución presente en los discos Blu-ray y HD-DVD. Se transmite a través de DTS con extensión en alta resolución. Aunque sólo desee un sonido Surround 5.1 –o el disponible si utiliza un sistema multizona–, la capacidad de los discos de alta resolución permite una señal DTS con doble relación de bits.	<ul style="list-style-type: none"> • Discos Blu-ray o HD-DVD codificados en DTS-HD, a través de conexión HDMI
DTS-HD Master Audio	La tecnología DTS-HD Master Audio genera una reproducción bit-a-bit de hasta 7.1 canales de la grabación original, con una calidad sonora excelente.	<ul style="list-style-type: none"> • Discos Blu-ray o HD-DVD codificados en DTS-HD Master Audio, a través de conexión HDMI
DTS-ES Matrix	DTS Extended Surround añade un canal trasero al formato DTS 5.1. La versión Matrix incorpora la información de canal trasero en los canales Surround laterales, para una mejor compatibilidad con los sistemas 5.1.	<ul style="list-style-type: none"> • DTS-ES Matrix
DTS-ES Discrete	DTS Discrete añade también un canal trasero, pero esta información se codifica en el disco y no deriva de información contenida en los canales Surround.	<ul style="list-style-type: none"> • DTS-ES Discrete
DTS Stereo	Entrega una mezcla de dos canales de material DTS, o realiza una presentación Surround codificada en matrix.	<ul style="list-style-type: none"> • DTS 1/0/.0 ó .1, 2/0/.0 ó .1, 3/0/.0 ó .1, 3/1/.0 ó .1, 2/2/.0 ó .1, 3/2/.0 ó .1 • DTS 96/24 • DTS-ES Matrix • DTS-ES Discrete
DTS Neo:6 Mode Group	El procesamiento analógico DTS Neo:6 estará disponible en señales DTS y DTS 96/24. También en señales analógicas de 2 canales y PCM para crear una presentación de 3, 5 ó 6 canales.	Consulte a continuación
DTS Neo:6 Cinema	Dependiendo del número de altavoces de su sistema, seleccione modo de 3, 5 ó 6 canales, optimizado para la reproducción de películas.	<ul style="list-style-type: none"> • DTS 2/2/.0 ó .1, 3/2/.0 ó .1 • DTS 96/24 • Analógica (2 canales) • Sintonizador • PCM (32kHz, 44.1kHz ó 48kHz)

APENDICE

Modo Surround	Descripción	Señal entrante
DTS Neo:6 Music	Sólo disponible en modos de 5 y 6 canales, crea una presentación Surround perfecta para grabaciones musicales.	<ul style="list-style-type: none"> • DTS 2/2/.0 ó .1, 3/2/.0 ó .1 • DTS 96/24 • Analógica (2 canales) • PCM (32kHz, 44.1kHz ó 48kHz)
Logic 7 Mode Group	Tecnología exclusiva de Harman International, Logic 7 optimiza los materiales codificados en 2 canales o Matrix generando información separada para los canales Surround traseros. Proporciona una mejor localización y expande el panorama y el campo sonoro, incluso en sistemas 5.1. La tecnología Logic 7 utiliza procesamiento 96kHz y estará disponible en modos 5.1 ó 7.1 Existen tres versiones disponibles.	Consulte a continuación
Logic 7 Movie	Especialmente adecuado para fuentes de dos canales con codificación Dolby Surround o Matrix, incrementa la inteligibilidad del canal central.	<ul style="list-style-type: none"> • Analógica (2 canales) • Sintonizador • PCM (32kHz, 44.1 kHz, 48kHz ó 96kHz)
Logic 7 Music	El AVR 760/AVR 660 está programado con este modo de fábrica para señales de 2 canales. El modo Logic 7 Music es el más adecuado para grabaciones musicales convencionales de dos canales.	<ul style="list-style-type: none"> • Analógica (2 canales) • Sintonizador • PCM (32kHz, 44.1 kHz, 48kHz ó 96kHz)
Logic 7 Game	Utilice Logic 7 Game para optimizar la reproducción desde video-consolas	<ul style="list-style-type: none"> • Analógica (2 canales) • Sintonizador • PCM (32kHz, 44.1kHz, 48kHz ó 96kHz)
Estéreo 5 canales	Útil para fiestas. La información de canal izquierdo y derecho se reproduce en los altavoces frontal y Surround de cada lado, mientras el altavoz central reproduce una mezcla mono.	<ul style="list-style-type: none"> • Analógica (2 canales) • Sintonizador • PCM (32kHz, 44.1 kHz, 48kHz, 96kHz, 192kHz)
Estéreo 7 canales	Expande la presentación estéreo 5 canales para incluir los canales Surround traseros	<ul style="list-style-type: none"> • Analógica (2 canales) • Sintonizador • PCM (32kHz, 44.1 kHz, 48kHz, 96kHz, 192kHz)
Estéreo 2 canales	Desactiva todo procesamiento Surround y reproduce una señal pura de 2 canales o una mezcla de una señal multicanal. La señal se digitaliza y se incluye el procesamiento de graves, siendo adecuada la utilización de un subgrave.	<ul style="list-style-type: none"> • Analógica (2 canales. Mezcla DSP para señal multicanal) • Sintonizador • PCM (32kHz, 44.1kHz, 48kHz, 96kHz)
Estéreo 2 canales (Bypass analógico)	Mantiene una señal analógica tal cual, sin llevar a cabo ningún procesamiento digital (p.e., Surround o procesamiento de graves). Requiere que el control de tono esté desactivado.	<ul style="list-style-type: none"> • Analógica (2 canales) • Sintonizador



Consulte los botones numerados en la página 38 al utilizar la Lista de Funciones..

Figura 38. Referencia para la Lista de Funciones del control remoto

Tabla A14. Lista de Funciones del control remoto

Núm.	Nombre de botón	AVR	Radio		DVD	Servidor Media	TV	The Bridge	Cable/Saté.
			FM	AM		DMC1000			
01	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On
02	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off
03	Device Power On				Activación	ON	Activación	Activación	Activación
04	Device Power Off				Desactivación	OFF	Desactivación	Desactivación	Desactivación
05	Cable/SAT	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.
06	DVD	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.
07	The Bridge	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.
08	USB	USB	USB	USB	USB	USB	USB	USB	USB
09	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio
10	TV	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.
11	Game	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.
12	Media Server	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.
13	AUX	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.
14	Network	Red	Red	Red	Red	Red	Red	Red	Red
15	Audio Effects	Efectos audio	Efectos audio	Efectos audio	Efectos audio	Efectos audio	Efectos audio	Efectos audio	Efectos audio
16	Video Modes	Modos video	Modos video	Modos video	Modos video	Modos video	Modos video	Modos video	Modos video
17	Surround Modes	Modos Surround	Modos Surround	Modos Surround	Modos Surround	Modos Surround	Modos Surround	Modos Surround	Modos Surround
18	1	1	1	1	1	1	1	1	1
19	2	2	2	2	2	2	2	2	2
20	3	3	3	3	3	3	3	3	3
21	4	4	4	4	4	4	4	4	4
22	5	5	5	5	5	5	5	5	5
23	6	6	6	6	6	6	6	6	6
24	7	7	7	7	7	7	7	7	7
25	8	8	8	8	8	8	8	8	8
26	9	9	9	9	9	9	9	9	9
27	Last	último	último	último			Canal ant.	último	Canal ant.
28	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	Activity	Actividad	Actividad	Actividad	Actividad	Actividad	Actividad	Actividad	Actividad
30	Back/Exit	Atrás/Salir	Atrás/Salir	Atrás/Salir	Borrar	Atrás	Atrás/Salir	Atrás/Salir	Bypass
31	Menu	Menú	Menú	Menú	Menú	Menú	Menú	Menú	Menú
32	Arriba	Arriba	Sint. +	Sint. +	Arriba	Arriba	Arriba	Arriba	Arriba
33	Izquierda	Izquierda	Mem. -	Mem. -	Izquierda	Izquierda	Izquierda	Izquierda	Izquierda
34	OK	OK	OK	OK	Enter	Enter	OK	OK	OK
35	Derecha	Derecha	Mem. +	Mem. +	Derecha	Derecha	Derecha	Derecha	Derecha
36	Light	Iluminación	Iluminación	Iluminación	Iluminación	Iluminación	Iluminación	Iluminación	Iluminación
37	Abajo	Abajo	Sint. -	Sint. -	Abajo	Abajo	Abajo	Abajo	Abajo
38	Disc Menu				Disc Menu	Disc Menu	OSD		OSD
39	Rojo	Sel. entr. (A)	Sel. entr. (A)	Sel. entr. (A)	Angulo	Angulo		Sel. entr. (A)	Guía
40	Verde	Sel. entr. (B)	Sel. entr. (B)	Sel. entr. (B)	Subtitulo	Subtitulo		Sel. entr. (B)	PPV
41	Amarillo	Sel. entr. (C)	Sel. entr. (C)	Sel. entr. (C)	Audio	Audio		Sel. entr. (C)	Can. fav.
42	Azul	Sel. entr. (D)	Sel. entr. (D)	Sel. entr. (D)	Zoom	Zoom		Sel. entr. (D)	Música
43	Volumen +	Vol. AVR +	Vol. AVR +	Vol. AVR +	Vol. AVR +	Vol. AVR +	Vol. AVR +	Vol. AVR +	Vol. AVR +
	Volumen -	Vol. AVR -	Vol. AVR -	Vol. AVR -	Vol. AVR -	Vol. AVR -	Vol. AVR -	Vol. AVR -	Vol. AVR -
44	Mute	Silenciado AVR	Silenciado AVR	Silenciado AVR	Silenciado AVR	Silenciado AVR	Silenciado AVR	Silenciado AVR	Silenciado AVR
45	Ch/Page Up	Can/mem +	Mem +	Mem +	Pàg +		Canal +	Pàg +	Canal +
	Ch/Page Down	Can/mem -	Mem -	Mem -	Pàg -		Canal -	Pàg -	Canal -
46	Anterior				Paso ant.	Anterior		Anterior	
47	Pausa				Pausa	Pausa		Pausa	
48	Siguiente				Paso Sig.	Paso Sig.		Sig.	
49	Rew ◀◀				Rew ◀◀	Rew ◀◀		Rew ◀◀	
50	Play ▶				Play ▶	Play ▶		Play ▶	
51	FF ▶▶				FF ▶▶	FF ▶▶		FF ▶▶	
52	Record					Record			
53	Stop				Stop	Stop		Stop	
54	AVR Settings	Ajustes AVR	Ajustes AVR	Ajustes AVR	Ajustes AVR	Ajustes AVR	Ajustes AVR	Ajustes AVR	Ajustes AVR
55	Info Settings	Ajustes infor.	Ajustes infor.	Ajustes infor.	Ajustes infor.	Ajustes infor.	Ajustes infor.	Ajustes infor.	Ajustes infor.
56	Source Settings				Configuración	Configuración	TV/VCR		TV/CATV
57	Sleep	Fun. noche	Fun. noche	Fun. noche	Fun. noche	Fun. noche	Fun. noche	Fun. noche	Fun. noche
58	Zone Select	Sel. zona	Sel. zona	Sel. zona	Sel. zona	Sel. zona	Sel. zona	Sel. zona	Sel. zona

Núm.	Nombre de botón	Game (juegos)	AUX					USB	Network (red)
			CD	HDTV	PVR	TiVo	VCR		
01	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On	AVR Power On
02	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off	AVR Power Off
03	Device Power On	Play	Activación	Activación	Activación	Activación	Activación		
04	Device Power Off	Stop	Desactivación	Desactivación	Desactivación	Desactivación	Desactivación		
05	Cable/SAT	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.
06	DVD	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.
07	The Bridge	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.
08	USB	USB	USB	USB	USB	USB	USB	USB	USB
09	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Radio	Sel. entr.	Sel. entr.
10	TV	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.
11	Game	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.
12	Media Server	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.
13	AUX	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.	Sel. entr.
14	Network	Red	Red	Red	Red	Red	Red	Red	Red
15	Audio Effects	Efectos audio	Efectos audio	Efectos audio	Efectos audio	Efectos audio	Efectos audio	Efectos audio	Efectos audio
16	Video Modes	Modos video	Modos video	Modos video	Modos video	Modos video	Modos video	Modos video	Modos video
17	Surround Modes	Modos Surround	Modos Surround	Modos Surround	Modos Surround	Modos Surround	Modos Surround	Modos Surround	Modos Surround
18	1	1	1	1	1	1	1	1	1
19	2	2	2	2	2	2	2	2	2
20	3	3	3	3	3	3	3	3	3
21	4	4	4	4	4	4	4	4	4
22	5	5	5	5	5	5	5	5	5
23	6	6	6	6	6	6	6	6	6
24	7	7	7	7	7	7	7	7	7
25	8	8	8	8	8	8	8	8	8
26	9	9	9	9	9	9	9	9	9
27	Last	Enter		Canal ant.	Repr.inst.	Enter/Last		último	último
28	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	Activity	Actividad	Actividad	Actividad	Actividad	Actividad	Actividad	Actividad	Actividad
30	Back/Exit	Borrar		Salir/canc.	Salir	Salir	Cancelar	Atrás/Salir	Atrás/Salir
31	Menu	Iniciar		Menú	Menú	Menú	Menú	Menú	Menú
32	Arriba	Arriba		Arriba	Arriba	Arriba	Arriba	Arriba	Arriba
33	Izquierda	Izquierda		Izquierda	Izquierda	Izquierda	Izquierda	Izquierda	Izquierda
34	OK	Seleccionar		Enter	Configuración	Seleccionar	Enter	OK	OK
35	Derecha	Derecha		Derecha	Derecha	Derecha	Derecha	Derecha	Derecha
36	Light	Iluminación	Iluminación	Iluminación	Iluminación	Iluminación	Iluminación	Iluminación	Iluminación
37	Abajo	Abajo		Abajo	Abajo	Abajo	Abajo	Abajo	Abajo
38	Disc Menu	Menú DVD		OSD	AV	TiVo	OSD		
39	Rojo	●	Abrir/cerrar	Capción	Marcar	Ventana		Sel. entr. (A)	Sel. entr. (A)
40	Verde	■	Repr.aleat.	Can.fav.	Repetición	Live TV		Sel. entr. (B)	Sel. entr. (B)
41	Amarillo	▲	Repetición	MTS	Arriba	Slow		Sel. entr. (C)	Sel. entr. (C)
42	Azul	X	Scan	Aspecto	Abajo	Saltar		Sel. entr. (D)	Sel. entr. (D)
43	Volumen +	Vol. AVR +	Vol. AVR +	Vol. AVR +	Vol. AVR +	Vol. AVR +	Vol. AVR +	Vol. AVR +	Vol. AVR +
	Volumen -	Vol. AVR -	Vol. AVR -	Vol. AVR -	Vol. AVR -	Vol. AVR -	Vol. AVR -	Vol. AVR -	Vol. AVR -
44	Mute	Silenciado AVR	Silenciado AVR	Silenciado AVR	Silenciado AVR	Silenciado AVR	Silenciado AVR	Silenciado AVR	Silenciado AVR
45	Ch/Page Up	Scan +	(+10)	Canal +	Canal +	Canal +	Canal +	Canal +	Canal +
	Ch/Page Down	Scan -	Satar disco	Canal -	Canal -	Canal -	Canal -	Canal -	Canal -
46	Anterior	Slow -	Saltar -	Atrás	Último clip	Thumb -	Scan -	Anterior	Anterior
47	Pausa	Pausa	Pausa	Pausa	Pausa	Pausa	Pausa	Pausa	Pausa
48	Siguiente	Slow +	Saltar +	Reprod.	Clip siguiente	Thumb +	Scan +	Sig.	Sig.
49	Rew ◀◀	Anterior	Búsq. atrás	Rew ◀◀	Rew ◀◀	Rew ◀◀	Rew ◀◀	Rew ◀◀	Rew ◀◀
50	Play ▶	Play ▶	Play ▶	Play ▶	Play ▶	Play ▶	Play ▶	Play ▶	Play ▶
51	FF ▶▶	Siguiente	Búsq. adel.	FF ▶▶	FF ▶▶	FF ▶▶	FF ▶▶	FF ▶▶	FF ▶▶
52	Record	Subtítulo	Tiempo	Record	Record	Record	Record		
53	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop
54	AVR Settings	Ajustes AVR	Ajustes AVR	Ajustes AVR	Ajustes AVR	Ajustes AVR	Ajustes AVR	Ajustes AVR	Ajustes AVR
55	Info Settings	Ajustes infor.	Ajustes infor.	Ajustes infor.	Ajustes infor.	Ajustes infor.	Ajustes infor.	Ajustes infor.	Ajustes infor.
56	Source Settings	Programar		TV/VCR	TV/DVR	Entr. TV	TV/VCR		
57	Sleep	Fun. noche	Fun. noche	Fun. noche	Fun. noche	Fun. noche	Fun. noche	Fun. noche	Fun. noche
58	Zone Select							Sel. zona	Sel. zona

harman/kardon®
Designed to Entertain™

H Harman International

8500 Balboa Blvd., Northridge, CA 91329
www.harmankardon.com

© 2009 Harman International Industries, Incorporated.

All rights reserved.

Núm. CQX1A1308Z A